五期星

# 長江實業(集團)有限公司

一九八五年度董事會主席業務報告

### 全年盈利

本人謹向各股東報告,本集團截至一九八五年十二月三十一日止財政年 度經會計師審核除稅後之綜合純利爲港幣五億五千一百七十萬元,較之 一九八四年之港幣二億一千三百五十萬元增加百份之一百五十八。每股 盈利爲一元四角,一九八四年則爲五角四分。另有非經常性收益港幣八 千一百三十萬元不包括在內(一九八四年度非經常性虧損港幣一億一千 二百二十萬元)。

### 派息

本董事會現決定建議開派一九八五年度末期息每股港幣三角八分,如連 同該年度已派發之中期息每股一角九分,則一九八五年全年度之每股派 息共爲港幣五角七分,比較一九八四年度全年派息四角五分增加百份之

上述一九八五年度末期息每股港幣三角八分,如獲股東週年大會通過, 將於一九八六年六月三日派發。

### 業務報告

本人除於一九八五年八月三十日之中期報告書內已詳述上半年度之各項。 主要業務活動外,現將該下半年內之若干重要業務事項報告如下:

### 一下半年度已完成入伙之物業

名 称	地	本集團佔有權益
開聯工業中心	觀塘開源道55號	100%
寶康大厦	大埔廣福道70-78號	50%
信德 中心 (寫字樓及商業部份	干諾道中200號	20%
富寧關	九龍花園街254~262號	80%
慰寧閣	九龍花園街244-246號	100%
銀籍花園(第一期)	沙田火炭樂景街2-18號	
高樂花園	于諾道西153-157號	100%
康華大厦	筲箕灣南康街18號	58.9%(養展權益)
衛安中心	紅磡鶴園街九龍海傍地段113號	E 100%
富騰工業中心	沙田火炭均背灣街26—28號	50%
沙田第一城(第二期部份)	沙田城鎮地段1號	25%

### 二下半年度內新購入之物業

(1)查雲道6M號及麥當奴道94-96號,佔地約五萬二千二首四十六平 方呎、計劃與建三十九層高級住宅大厦・全部樓面總面積約二十 二萬平方呎,預期可於一九八八年下半年完成。

(2)巴炳頓道27號,佔地約七千六百〇六平方呎,計劃與建三十五层 高級住宅大厦,全部樓面總面積約六萬〇二百四十平方呎,預期。 可於一九八七年底完成。

(3)地下鐵路北角站上蓋,佔地約一萬八千四百六十四平方呎,計劃 與建二十六層兩住大厦,全部樓面總面積約二十一萬五千平方呎。一九八五年度水平。 ,預期可於一九八七年底完成。

(4)新街2-8號·佔地約四千三百三十一平方呎·計劃興建二十三層 商住大厦,全部樓面總面積約三萬八千一百五十平方呎,預期可 於一九八七年底完成。

以上各項物業本集團佔有百份之百權益。

### (三)期內各項建築工程積極進行,其中預期於一九八六年內完成之大厦 計有:

名稱	地際	本集團佔有權益
銀禧花園 (第二期)	沙田火炭樂景街2-18號	45%
作業中心 能華花園	沙田沙田正街11—17號	68% (發展權益)
蔚山花園	大坑道大坑徑 麥當奴道48號	65% 15% (發展櫃盆)
怡明閣 商住大厦	軒尼詩道229—233號 摩囉斯街31—37號	83.26% 100%
商住大厦 裕新大厦	銅羅灣華倫街27號 西營盤第二街68號/第三街89號	100 % 65 %
文禮苑 樂新大厦	深水網道48號 水街25-35號	40% 100%
康氏工業中心 怡寧閣	柴灣吉勝街 九龍通菜街211-215號	75%
富嘉工業大厦 商住大厦	香港仔大道234號 皇后大道中內陸地段8618號	65 % 100 %
富高工業中心 工業大厦	紅砌創園街九龍海傍地段113號C	100 % 100 %
沙田第一城(第二、三期部份及	紅磡鶴園街九龍海傍地段113號B 沙田城鎮地段1號	100 % 25 %
信德中心 (面店部份)	干諾道中200號	20%

### 四、青洲英华有限公司

該聯營公司一九八五年度之業務虧損較上年度經已大幅下降。爲支 付結束其不斷虧損之散裝貨船業務所需費用,本集團以每股港幣四 元之代價獲得認購青洲英坭有限公司六百九十一萬二千股新股之認 聯權·認購價爲每股港幣三元五角(即本集團之每股購入成本爲港 幣七元五角)・同時・本集團給予該聯營公司港幣一億四千萬元之 短期貸款。該項貸款稍後經已全部償還。該公司年來更着意進行業 務及財政方面之整頓,使生產成本下降。目前其水泥業務已有盈利 水泥市場如能繼續保持現有穩定水平,該公司之前景可稱樂觀。

### (五)國際城市集團有限公司

由和記黃埔有限公司及香港電燈集團有限公司等資擁有之Union Faith Company Ltd.於年度內向國際城市集團有限公司股東提出 收購建議,以每股港幣一元○一分之價格收購該公司全部股份,本 集團已將名下擁有百份之三十點七股份售予該公司。此項交易爲本 集團帶來若干盈利。

### 六和記黃埔有限公司

概多年良好之業績表現,該基礎良好之綜合性業務聯營公司—九八 五年之盈利至爲滿意。在年度內該聯營公司收購香港電燈集團有限 公司部份股權作爲長期投資,同時積極拓展本港之各項經營並毅然 結束其不斷虧損之散裝貨船業務。該公司將機續為本集團提供穩定 可觀之盈利。

### (七)希爾頓酒店

該酒店年度內之盈利再一次打破紀錄,增幅較之上一年度達百份之 二十七、酒店之現代化重新裝修工程已於一九八六年三月底全部完 成。以此現代化之設施及良好之地利,足以應付同業間可預見之激 烈競爭,預料一九八六年度之盈利將持續上升,超越一九八五年度 之最高紀錄。

(八)海外投資

一步削減海外落物業投資。本集團之主要資產將繼續集中本港不放棄海軍任何良好投資機會。

**通**案香港一九八六年經濟前景,堪稱樂觀。美元帶動下之港元弱勢,可 夥伴之經濟增長,通貨膨脹且受抑制,有利於本港產品之出口。同時, 中國繼續推行對外開放政策,擴大與本港經濟之往來,將使本港工業、 旅遊及轉口貿易方面獲益甚大,而投資及就業機會亦大爲增加。

在地產方面,經歷三年嚴重不景之香港地產市道,於一九八五年已逐步 復甦,住宅樓宇價格普遍穩步上升,且銷售暢旺。工商樓宇升幅雖遠遜 於住宅樓字,但市場需求仍能保持平穩。惟自一九八五年十月份起,除 中小型住宅單位外,大型住宅被字之銷售開始放慢,現已進入消化鞏固 期。綜合而言,樓市應仍可保持目前之穩定水平。

本集團於地產仍處於低潮時,積極購入及發展手上所有地盤,一九八六 年可入伙之物業多達十八處,及時配合地產市道之復甦,爲本集團一九 八六年之業績提供良好貢獻。

由於一九八五年度內現金大量回流,本公司一貫健全之財政基礎更顯强 大。截至該年度底,本公司除小額短期負債外,全無遠期贷款,流動資。 金極爲充裕。本公司將充份利用此有利條件,秉持進取中求穩健之一貫 作風,繼續尋求各種投資機會,爲股東謀取最大利益。對本集團之前景 ,本人深具信心。

本人預測・本集團一九八六年度之業績仍屬樂觀而全年度派息將不少於

大語比機會,對本董事會同人及本集團各部門人員之忠誠服務與貢獻

* ************************************	一九八五年 港元	一九八四年港元	比率
集團除稅後純利 (另有一九八五年度非經常性收益\$81,300,000及 一九八四年度非經常性虧 損\$112,200,000均不包 括在內)	551,700,000	213,500,000	+158%
每股盈利	. 1.40	0.54	+158%
每股股息	0.57	0.45	+27%
派息總額	224,800,000	177,500,000	+27%
股東權益(賬面值)	5,480,400,000	5,072,200,000	+8%
<b>毎股資產淨值</b> (賬面值)	13.90	12.86	+8%

李嘉誠

香港一九八六年四月三日

# 腦



342 Hennessy Road Hong Kong |司公限有(港香) 戴 ざ 共 :印督

號九十九百五千九萬二第

號二四三道詩尼軒港香:址地 七至一八一七五七: 機總話電

CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX 元壹幣港售零 張大五紙出日今 印承可公限有務印利有港香

## 区门長江實業(集團)有限公司

召開股東週年大會通告

本公司訂於一九八岁年五月二十二日(星期四)中午十二時十五分假座香港希爾頓酒店二個大舞廳召開股東週年大會,以便討論下列 各項議案:

省级不公司截至一九八五年十二月三十一日止年度之賬目與董事

仨)選擧董事及釐定董事酬金。

四聘任核數師及釐定核數師酬金。

(五)討論如認爲適當時即通過下列普通議案:

本百份之十新股,此項授權於下一次股東週年大會前仍屬有效。"

穴處理本公司其他合宜事項。

凡有權出席此次一九八六年五月二十二日股東週年大會投票之股東 ,可委派代表出席及投票,代表人不必爲本公司之股東。

本公司將由一九八六年五月十二日(星期一)至五月二十二日(星 期四)首尾兩天在內,暫停辦理股票過戶登記手續。已購買本公司 股票人士,爲確保收取股息權利,請將購入之股票連同過戶文件於 一九八六年五月九日(星期五)下午四時前送達香港皇后大道東183 號合和中心17樓香港中央證券登記有限公司辦理過戶登記手續。

> 承董事會命 富榮秘書服務有限公司

香港一九八六年四月三日

附註:關於上述議案第五項,董事會茲聲明本公司現時並無任何計 劃發行有關該項授權之新股。要求股東重新授權之原因,係 爲遵照公司法例第五十七乙條及香港聯合交易所有限公司上 市條例而提出。



一五十鈴1.5噸雙排

新。萬事德左猷12四

中國進口組裝汽車· ◆特別介紹▶豊田(沈陽)牌 ◆柴油貨車 > 機塘江牌·東◆汽油貨車·小客車·摩托車 友誼貿易公司:

西德英國 耳 動機 断助聴效果更完善(投有微修部) 售價由\$280~\$1,200卅餘款式3-7212539



・整覧::

86年全新款

墨田牌 麵包庫:

適行汽車服務公司

中國還要適當地發展一個退核電又是一種比較完整的核工業系統,完整的核工業系統,

歌北京三日電 | 港澳 | 教育

題問者記外中覆答京在昨生潤社、鵬字、林依姚

儲備

蔣經國

计億美元

百六十

七萬盎司

苏餘額為五十億六千七百萬美元。母九十二億六千九百萬美元。國家向外借十六億四千四百萬美元。中國銀行外匯庫11一千三百萬美元。其中國家外匯庫存二四一千三百萬美元。其中國家外匯庫存二

(社華新)

英兩軍合作

交換意

會見拉

杭州飛香港

每周增兩班

國

自建核

電

中推建

待會上回答本報記者 **奉衆反對「四人幣」** 關今日在中外記者招 事件是當時廣大人民 國務院副總理李 的問題時說,天安門 國務院副總理李 的問題時說,天安門 五日在天安門廣場人民英雄紀念碑前 五日在天安門廣場人民英雄紀念碑前 五日在天安門廣場人民英雄紀念碑前 「本報北京三日事電」四月五日是天

州 的十一屆六中全會已 共睹四 一次自發性行動,黨 及所以 為代表的正確路線的 的路径 來總理及擁護鄧小平 自三大 為代表的正確路線的 的路径 來總理及擁護鄧小平 自三大 海河道施,紹念馬恩 對此外 海有有組織的及自發性的發展前,將有有組織的及自發性的發展

天安門廣場

紀念碑前連

八將會

等地的回程機票。 等地的回程機票。 等地的回程機票。 有一日起,來浙江省探親旅遊的港澳同月一日起,來浙江省探親旅遊的港澳同月一日起,來浙江省探親旅遊的港澳同時在港預訂兩周後至一個月內自杭州運用。此外,中國旅遊服務公司浙江省分班。此外,中國旅遊服務公司浙江省分班。此外,中國旅遊服務公司浙江省分野地的回程機票。

\*# \*\*

事件

周

動温

故

新

要加强法制,

尊重数

一子女人學。

瑞士銀行將主辦

出口信貸研

討會

將在深圳廣州等六市舉行

# 時節,獻送花圈,朗赞聚集天安門廣場「人民遊施作最後掙扎之時 有相當規模的紀念活動。憶告 有相當規模的紀念活動。憶告 日子,中國首都北京和各地將 事件「四·五」運動十周年的 李件「四·五」運動十周年的



生學一學大江浙

宣佈,四月七日至十九日,在中國與行和河宣佈,四月七日至十九日,在中國與所下,於六個城市(深圳、廣州、福州、清州、北京和附州)與新聞、廣州、福州、福州、北京和河河、財務鐵槽及其他與外貿活動有關的機構及其他與外貿活動有關的機構及其他與外貿活動有關的機構及其他與外貿活動有關的機構及其他與外貿活動有關的機構及其他與外貿活動有關的機構及其他與外貿活動有關的機構及其他與外貿活動有關的機構及其他與外貿活動有關的機構。 中國與瑞士之間早已在迅速擴展的經濟關係 中國與瑞士之間早已在迅速擴展的經濟關係

婚結女少本日與

曾

代表大會審議。 代表大會審議。 一等備組,是國務院的一個辦事機構,是國務院的一個辦事機構,是國務院的一個辦事機構,

趙紫陽昨探訪

制訂了《外資企業法》,追就表明中國政治正在努力把利用外资定一行之有效的政策,是而使之不會下來,從而使之不會下來,從而使之不會

跨江客運索道 月户 一動工與建

重慶市交通狀況。 重慶市交通狀況。 重慶市交通狀況。 重慶市交通狀況。 重慶市交通狀況。 重慶市交通狀況。 重慶市交通報告 重慶市中區長安寺到南岸 地和市中區三塊。若干年來,人們靠論 理才。 理才 一個新聞社重慶三日電」長江上第一 一個新聞社重慶三日電」長江上第一 一個新聞社重慶正次。雙向日客運量所成南岸 地面市交通狀況。 重慶市交通狀況。 重慶市交通狀況。 重慶市交通狀況。

環球客機被放炸彈釀成條 調

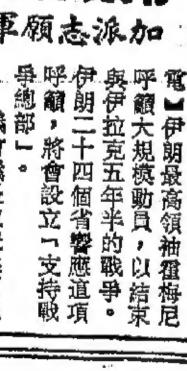
總統會見西班牙外相

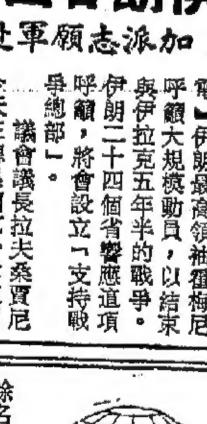
追討其在瑞 據稱他的存款達

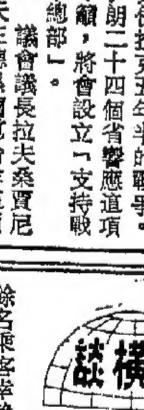
士存款 五十億美元

他們將在菲律賓時宣佈,根據瑞

省四廿朗伊







歐美再展開貿易

社會上引

美限白葡萄酒進

口

並對共市食品消費品提高關稅

版

付西班牙對玉米及高粱的更高關税。 第三種措施是,從七月一日起,將提高一些消費品的關稅,以以對付削萄牙的使美國年損失五千五百萬美元的穀物進口限制。此外,從六月一日起,將對一批歐洲共同市場的食品提高關稅

為,今天的一些青年孤僻、寡官,説起話來為,今天的一些青年孤僻、寡官,說起話來。一次一個問認為這是非驢非馬,對「茶道」是一次一個問認為這是非驢非馬,對「茶道」是一次一個問認為這是非驢非馬,對「茶道」是一次一個問認為這是非驢非馬,對「茶道」是一次一個人們認為這是非驢非馬,對「茶道」是一次一個人們認為這是非關非馬,對「茶道」是一次一個人們認為這是非關非馬,對「茶道」是一次一個人們認為這是非關非馬,對「茶道」是一次一個人們認為這是非關非馬,可以不過度。「如此者可能國際一時,這及四島。當「茶道」是一次一個人們認為這是非關非馬,可以不過度。「如此者可以不過度。」

况空前。 是持神貧困,應對道些人優先, 所以是一種意見是,日本人口的百分 所以是一種意見是,日本人口的百分 所以是有。一種意見是,日本人口的百分 的問題。一種意見是,日本人口的百分 的問題。一種意見是,日本人口的百分 於上是精神貧困問題。一種意見是,既 一起着中等水平的生活,已不存在貧者 一起着中等水平的生活,已不存在貧者 一起, 一種意見是, 一種意名 一種意見是, 一種意見。

XNYMEX

UNLEADED GASOLIKE

**FUTURES** 

· 聞活投交貨期油汽所易交品商約鈕, 日二月四。彈 (社際國衆合一社透路)

**炸航機恐怖分子** 

意國查出其身份

· 美國對外事務委員 三在希臘上空爆炸後 空公司一架班機星期 空公司一架班機星期

競賽最好方法是停止

談判的結果

利說,儘管美報 他對《非洲華

人爾四

喬

醸成修

題問者記外中復 去年底百廿億美元 回夕洲信佣鄉鄉

款餘額為五十億六千七百萬美元。 存九十二億六千九百萬美元。國家向外備十六億四千四百萬美元,中國銀行外匯庫億一千三百萬美元。其中國家外匯庫存二

百六十

七萬盎司

長治久安?」面對今日世界之潮流,海峽兩岸間的中國只有一個,中國必將統一的話廳或是可信的。但他經過幾年苦思東想的結果,仍然是堅持「三不主義」,他的話應該是可信的。但他經過幾年苦思東想的結果,仍然是堅持「三不主義」,這是蔣經國在敵詞中重申「中國只有一個,中國必須統一」,這是蔣經國受到尊重的一大不一樣,看來還是一個「拖」字。

中國必須統一」,這是蔣經國受到尊重的一方向和道路」,
自由蔣經國同時又說「必須統一」不主義」,這是蔣經國受到尊重的一方向和道路」

中國必須統一」,可以於是堅持「三不主義」,這是蔣經國際的中國只有一個,中國只有一個,中國只有一個,中國內有一個,中國必須統一」,這是蔣經國際能不想,這一個於是國共兩黨實現和談的最大前提。北京發言人已經作出反應,表示讀實蔣經國際能不想,

式而得到了順利解決。直是從尊重歷史國兩制」的構想,香港問題就是根據這個,中共也有鑒於此。因而在實現和平理,中共也有鑒於此。因而在實現和平口,而不是海峽或其他因素」。此話有的原因時,歸之於「三民主義與共産主蔣經國在談到目前大陸與台灣處於分裂蔣經國在談到目前大陸與台灣處於分裂

環球 客機被放放炸彈

組織擬要求 調 宣 竹楼上菜 利國等機場

委員會主席法塞 「必須採取迅速而有委員會主席法塞」「必須採取迅速而有佛耀里達州民主」 助恐怖襲撃有關」。

要求美國表露「政 治意願

學家星期四開始 學家星期四開始

僵局

十二國英

且是蘇聯駐聯合國代表,以謀 八歲的特羅耶諾夫斯基,過去 化命為駐中國大使特羅耶諾夫 ,前駐聯合國大使特羅耶諾夫 學社莫斯科三日電 】塔斯社星

本中國期間,他們三個國家學生將一起訪問 北京、上海、杭州及西安等城市。 這二十名英國學生是乘將中國民航增加北京 前往北京的。從今天起,中國民航增加北京 這二十名英國學生是乘將中國民航增加北京 。這是去年十一月中英兩國在倫敦舉行己十 談判時達成協議的。 問訪華

是報道,現任駐中國大使謝爾 日盛名。

育名朋友與前來祝賀翰內斯堡三日電】數

南非黑人往祝賀曼達拉獲得解釋

譚永輝在美落網

**调料他引渡返新加坡** 

各地黃金收市價

作 基金組織設在利馬的辦事處,並限令這個機構在四月十二日幣基金組織設在利馬二日電 3 秘魯政府已經下令關閉國際貨工。卡斯特羅二日在這裏宣佈,秘魯政府已經下令關閉國際貨工。卡斯特羅二日在這裏宣佈,秘魯政府已下 今關閉 以監督 本表示不接受任何類型財政監督 本表示不接受任何類型財政監督

道那種禮法,自然也就没有幽雅寧靜的氣氛 或牛奶,隨意品嚐,高談鴈論,不拘泥於茶 正坐於日本席上,而是坐在椅子上,於几土 然發兩根蠟燭,咖啡燒好後,客人各自放樓 。 正坐於日本席上,而是坐在椅子上,於几土 。 道那種禮法,自然也就視為精神修養,有幽 。

民道方法。山下

他們將在菲律賓生時宣佈,根據瑞士 斯及其密发的銀行户口存款。前例行助,凍結瑞士銀行馬科上月,瑞士政府採取史無 員動饋呼昨尼梅霍 應響予省四廿朗伊

追討其在瑞

披稱他的存款達五十億美元之計 其在瑞士存款

一丁上している。
訪各産油國談穩定

自 程 型

白宮堅持

整督的角色,集結部隊、 取勝的機會就愈大。」 軍勝的機會就愈大。」 取勝的機會就愈大。」 和勝的機會就愈大。」 和勝的機會就愈大。」 和勝的機會就愈大。」 和勝的機會就愈大。」 和勝的機會就愈大。」

美航機

**炸恐怖暴力** 

刀再起

光。 埃及在卡扎菲心目中· 和美國一起打自家阿拉

,仍然被投以敵視展拉伯人。儘管如此,

一部分。里根下令調本 国了炸彈,並說追是供 国門拉伯恐怖組織承知

查追次爆 他們襲擊 們

市令

野頭, | 七・三二四○・星期

**酒,在其他許多地區利比亞支持下的阿拉** 是其中一個回合,今

人」性場國運次習, 員自循。的歷是後在 、殺眾美)へ登,利

弃"

國新外

八長雷蒙

者作《錄雲風根箱》

德會晤根舍

《法新社波恩三日電》新任法國外交部 長雷蒙第一次出國訪問,星期四在此間會晤 商後兩位外長説,他們討論了即將在東 京召關的工業國首腦會議、裁軍、東西方關 係和雙邊關係以及美國戰略防衛計劃。 係和雙邊關係以及美國戰略防衛計劃。 人民語,他們討論了即將在東 人民語等一次出國訪問,星期四在此間會晤 人民語會談內容。

《箱根風雲録》等。 和中央委員會顧問等 和中央委員會顧問等 不共產黨中央委員會顧問等

**美機科一軍人喪**美跳鄉訓練機強毀

全部罹難。一位發言人說,職成這宗怪劇的原因尚未查明。於阿爾伯克基的阿特蘭空軍基地官員說,飛機墜毀時燃上所位新墨西哥州警官說,撤毀飛機殘骸散落在一大片丘陵地上。州,機上十一名軍人全部喪生。 搜索教撈飛機星期三潼毀於新納三日電量阿特蘭軍軍基門官

三块工程國力能承擔 是一年 是一年 是工流域規劃辦公 是一年 是工流域規劃辦公 是一年 是工流域規劃辦公 是一年 是工流域規劃辦公 

論爭與究研性行可程工峽三

前的日子夜, 失大

億六逾資耗

、電話線路及其他公司事業及施內 需車去四區,可能只需二十分鐘、 建項價值逾六億港元的道路工 主要是改善中區子諾道中的將告展開。在 主要是改善中區子諾道中的將告展開。在 則已動工。但這項為期三年的建設 中心,以及經過密佈主要食水管、 中心,以及經過密佈主要食水管、 中心,以及經過密佈主要食水管、 中心,以及經過密佈主要食水管、 中心,以及經過密佈主要食水管、 中心,以及經過密佈主要食水管、 中心,以及經過密佈主要食水管、 本港交通最繁忙地帶之一,須穿過 本港交通最繁忙地帶之一,須穿過 本港交通最繁忙地帶之一,須穿過 本港交通最繁忙地帶之一,須穿過 本港交通最繁忙地帶之一,須穿過 本港交通最大 大大其是干諾道一段 本港交通最大 大大其是干諾道一段 本港交通最大 大大其是干諾道一段 本港交通是 大大其是干諾道一段 本港交通及 大大其是干諾道一段 本港交通及 大大其是干諾道一段 本港交通及 大大其是干諾道一段 本港交通。 大大其是干諾道一段 本港交通。 大大其是干諾道一段 本港交通。 大大其是干諾道一段 本港交通。

本報訊】加德士有限公司董事長 特昨日保證説,該公司定會將原油下跌 益完全轉與消費者。他並否認本港石油 供應出現壟斷的情况,相反地,他認為 的油商競爭非常激烈。 立法局議員昨日會見加事、 代表。會後,貝斯寺等 代表。會後,貝斯寺等

品。 香港通常會較其他地區較遲享受廉價

道顧示蜆殼壟斷

公司的

德士有限公司董事長

松浦晃

郎撰文稱

反應。 本土客户新業務作出 新來客又主要是對其

對性前途樂觀

的落後只是時間問題 小間)將較美國為多不準的數目(現有二 他認為日本銀行

貝斯特談油價問題

AND SOLD STATE OF STA

MANAGOODE SOCIETY OF THE PROPERTY OF THE PROPE

區交通的最切實際的

女死者疑是自殺弱

智見則死於石油氣

政司鐘逸傑昨

H

表示

地酒瓶,一個空間,一個空間,一個空間,一個空間,一個空間

个港坝需

銀行思

家有弱智兒子影響夫婦

本港銀行業情况。 立法局發表一篇 說,在處理有關 於到中國信 於到中國信

立法局議員李國寶昨表立法局議員,他認為今次港府處理嘉華、 大動用外匯基金來援助出現問題的銀行。 李國寶昨日接受記者訪問時說,作為銀行界功能 組別選出的立法局議員,他認為今次港府處理嘉華、 友聯銀行的方法是正確的,香港是世界性的金融中心 的地位。 對香港金融中心的地位失去信心,香港將會喪失其金 對香港金融中心的地位。 整理中心的地位。

銀行業法案通

表示

### 日六廿月二年寅丙曆農 及傳朝櫃的女兒、香港《中報》社灣分社副社長李儲文,副秘書長黄於上午十一時四十五分抵達本港,與明櫃昨日乘搭中國民航一〇 ,因為必須要待三峽的流沙問題得到解 程是利多弊少,不過,目前尚未能最後 程是利多弊少,不過,目前尚未能最後 表示,內地經過詳細調查,認為興建三 後問訪地内國中在東結 **傅朝樞在港將逗留三個星期至一個月。** 機場接機。 樞



家屯昨由京返港

草委會議舉行前將會再往北京 **今赴兩局議員晚宴** 

本報訊】是北京参加全國人大會議的 京返港。他將參加今晚兩局議員在立法局大 京返港。他將參加今晚兩局議員在立法局大 樓所設的宴會。 許家屯在機場對已經過

會擬定一份基本法結構的草稿。不行的基本法起草委員會第二次全體屯在機場對記者表示,本月十八日

· 定四月九日(星期三)年 雅麗珊郡主將以香港灣



前正在舉行的全

席班紅猪全翅鮑蝦龍

席翅猪乳體全

每席\$950

(另加

小賬)



平深圳票訊 中國人民銀行深圳身行行長民銀行深圳身行行员民銀行深圳分行行员民銀行深圳分行行员民銀行深圳分行行员民银行等表示,目前暂不發行等多大的影響。此外,深圳目前正在研究,深圳目前正在研究,深圳目前正在研究。此外 暫不 圓

D.型剂一定的作用。用,對深圳外區管理,深圳特區二線的啟 羅顯榮最後說到

**上班。** 

品設計創新有限公司 進局和現時的香港産 教育制度、生産力促 是來自多方面——如

周在立局他將就銀行業作進一步聲明 及私營 自籌

荷

忠賜多珍

,高誼隆情

,至深

事發品

展

有

公司司

全限

人司

謹啓

口

别為擴張 公司 繡品 営業及 貿易公司暨附屬機構羊城發展 **《誌慶擧行酒會及晚宴** 年四月三日 (星期四 \_ 分

细细细细细细细

四川省輕工業進出口公司赴港小 組於1986年4月7日 至12日在香港 舉行四川省輕工產品出 口業務洽談

· 請專賣 會專賣 外

歡 蒞 W. Hin Hin

聯繫單位 港嘉陵公司 地址:香港中環遮打道太子大廣507-8室



後港島交通改觀

帶來好處。 ,不但居民方便,亦為工商業 僅需二十分鐘左右。交通暢順 和其他因素影響,行車暢順。

遵義稱

台理

致函比加瑞等國希提供資料 光研光法律手通希提供資料

法律專責 首先研

括順

温暖,今日最高氣温 | 於轉為較涼。 | 本報訊 | 天氣 | 文台預料,周末天氣 | 文台預料,周末天氣

心認為,三天來的訪問一步發展彼此間的友好的問,結交更多的朋友好為之在席間致詞表示。

公民,使國家能早日這方面的努力,將會宗教局今後能進一步幹的關懷和重視,對於那與調時說,任務之意

「本報訊」南區居民是一項不公平的雙地門的加價理由和加幅不合理,港府應重新於中巴的加價理由和加幅不合理,港府應重新分之二十五,對南區居民是一項不公平的雙地門的加價理由和加幅不合理,港府應重新分之二十五,對南區居民是一項不公平的雙重負擔。

通服務的需要。,加入基層市民代表,以充分反映市民對交,加入基層市民代表,以充分反映市民對交該組要求修訂管制法例,並改組交諮會

一者

移近海穷,腐出空間一但 整道將導致最大交通一種 建築畢打街行車一個 建築畢打街行車一個 建築畢打街行車一個 建築畢打街行車一個

南區關

中

2

加價不合理腳注組指責

供應出現壟斷的情况,相反地,他認為本港 供應出現壟斷的情况,相反地,他認為本港 益完全轉與消費者。他並否認本港石油產品 的油商競爭非常激烈。 【本報訊】加德士有限公司董寧長貝斯

到一,而戲院會出售同等價鐵的戲票,任何 呢?貝斯特說,本港各油公司從來沒有就調 呢?貝斯特說,本港各油公司從來沒有就調 至於為甚麼所有油站的油價都是一律的 在油産品。

及在内地考察情况 教育考察團團長短

身份,定四月九日(星期三)抵達 身份,定四月九日(星期三)抵達 多份,定四月九日(星期三)抵達 多份,定四月九日(星期三)抵達 等前明幕禮。 日期為本月十四日。

會議,將會擬定一份基本法結構的草稿。不 京返港。他將參加今晚兩局議員在立法局大 樓所設的宴會。 本北京舉行的基本法起草委員會第二次全體 一在北京舉行的基本法起草委員會第二次全體 一本北京舉行的基本法起草委員會第二次全體 一本北京舉行的基本法起草委員會第二次全體 一本北京舉行的基本法起草委員會第二次全體 一本北京舉行的基本法起草委員會第二次全體

**下周二游港** 雅麗珊郡主

職人大會議,則没有特別意義 育什麼特別意義,許家 高過此方面問題。 記者問及今晚他出 記者問及今晚他出

席班紅猪全翅

一九二六六六③:話電座定・號

# 已區仔灣

# 

# 繁最 帶 通 《本報訊》在未來三年內,由柴灣 然中不會受交通燈或其他因素阻撓。 主要是改善中區干諾道中的將告展開,在灣仔的 則已動工。但道項為期三年的建設所牽 地的問題,亦大於其他道路改善工程, 在干諾道中的將告展開,在灣仔的 則已動工。但道項為期三年的建設所牽 一本港交通最繁忙地帶之一,須穿過商業 中心,以及經過密佈主要食水管、電纜 中心,以及經過密佈主要食水管、電纜 中心,以及經過密佈主要食水管、電纜 本港交通最繁忙地帶之一,須穿過商業 中心,以及經過密佈主要食水管、電纜 本港交通最繁忙地帶之一,須穿過商業 本港交通最繁忙地帶之一,須穿過商業 中心,以及經過密佈主要食水管、電纜 中心,以及經過密佈主要食水管、電纜 本港交通最繁忙地帶之一,須穿過商業 中心,以及經過密佈主要食水管、電纜

,(四)建造一海旁 布連道、分域碼頭街 湖連分域碼頭街及運 阻。 ,(四)建造一海旁 布連道、分域碼頭街 湖連分域碼頭街及運 阻。 供一單線行車出口, 路前往告士打道。 一种人人橋、披陽菲林 竣之後,由柴灣至西 供一單線行車出口, 路前往告士打道。 一种人人橋、披陽菲林 竣之後,由柴灣至西 通向海底隧道以東的 另一條由東至西的通 道、連盛街、港乐碼 華美倫説,干諾

台七月開展干諾道改善工程

題於通過實施分段進

東在內地九天訪問

利率一均低

育

加德士有限公司董事長

貝斯特談油價問題

料未來一段長時間會向下調整

有較佳的條件對國際市場油價作出較快的反應品供應商,有較大的分銷網,因此蜆殼擁一帶頭,這主要是因為蜆殼是一家較大的石油一帶頭,這主要是因為蜆殼是一家較大的石油一件頭,這主要是因為蜆殼是一家較大的石油一大市場。

途經車輛及地區性的質在主要道路交界處

那台。 一程包括兩份即將批出的合約。 一程包括兩份即將批出的合約。 一程包括兩份即將批出的合約。 一程包括兩份即將批出的合約。 一程包括兩份即將批出的合約。 一程包括兩份即將批出的合約。 一程包括兩份即將批出的合約。 一程包括兩份即將批出的合約。 一程包括兩份即將批出的合約。

五期星

地址,方便擴建碼頭的行人隧积搬遷,天星碼頭側的馬會投不止影響交通及行人, 傳如説

當局晒兩公司代表

油價專案組將續會見其餘五家公司代力加德士規殼對此未能圓滿解釋

男友不戦等 明まる | 「本報」 | 大大大学 | 大大学 | 大学 | 大大学 | 大学 男友不

以萬元保釋

灣提堂

那友,於是上前打招呼,但她的男朋友却,在北角天后廟道張祝珊中學外面遇上其地送院。 事主林愛×(二十四歲),昨晚七時地送院。

,誊方及馬會保安部人員趁快活谷會保安人員聯手拘捕的。五人是今年一月十五日晚上被警方五人是

公用電話

恕深,前, 東粉 開社 數 財 大 熟 助 會 蒙 海人士仍 本院,則 服務需求 服務需求 本各,好要界仍惠 護之基贈

黃黎劉余李 永國歌嘯振 趣榮琴天强

理 總 王徐吳陳

忠展仲聖 極堂燦澤

東華三院丙寅年董事局就職啟事 赤歸四月

商楊潘劉蔚 學恩存銘炳 鳴慈恩根呈 黄張王周王 熾永緒永惟

棠康亮成鴻 國政府批 准受法律保障 廣州華僑永久墓園 接受預訂 交通方便 子の日本 HK\$ 2,500 穴 HK\$10,000 :香港福壽地產有限公司 5-414775-6 代理處:香港萬與隆建材有限公司

後被落案

經營外

中九個不同類型的量中九個不同類型的量中九個不同類型的量學,分别位於何文田都是要求投標的公理的是要求投標的公理的是要求投標的公理的是要求投標的公理的。所有是要求投標的人公理的。所有是要求投標的人公理的。

海市政局的小版政策 新市政局的小版政策 新市政局的小版政策 新市政局的小版政策

· 時租者則不獲優待郡内車位的半價優待起,給予在屋邨居住起,給予在屋邨居住起,給予在屋邨居住起,給予在屋邨居住

歡迎。 而受到國際銀行界的 而受到國際銀行界的 提供較佳的生活條件

丹在亞洲經濟地位九七後將持續 將進而投資 製造業 一種對港前途樂觀

本來其作章 」 身自所為夫

的落後只是時間問題(二十二間)將較美國為多來港的數目、現有二個人,有一個認為日本銀行

日商對港前

反應。 本土客户新業務作出 新來客又主要是對其

地的實際。他認為,一量。正確的,而且切合內一量。 革方興未艾,方向是一事業的前途將無可限,有表示,他感到改一通過改革,內地教育

地址:香港德輔道中121號 遠東發展大廈 502 A 室 廣州辦事處: 地址:文明路198號地下

短第三間

大學籌備時

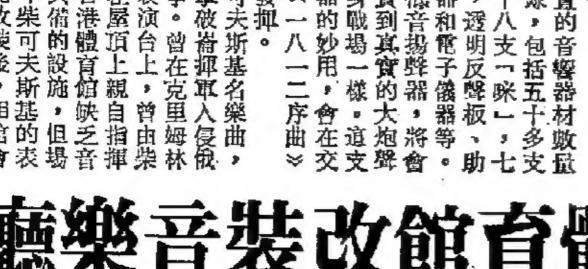
間

香港教

師會昨建議

版六第 明清七廿 日六廿月二年寅丙曆農 0 五期星 演奏者,亦能即時聽到整個樂曲的演奏,加哥交響樂團演奏時的視覺效果,這些音響系統會隱蔽式裝置在舞台的四周,並會用黑布蓋着,而透明反聲板,則會懸吊在用黑布蓋着,而透明反聲板,則會懸吊在用黑布蓋着,而透明反聲樂團的一百零五名,可可經理那明虹表示,為顧及樂迷欣賞芝公司經理那明虹表示,為顧及樂迷欣賞芝 增 將分為動態及園景靜態康樂區兩午半後開 所分為動態及園景靜態康樂區兩大部分 上記 公園 全面 改建 整察子女教育信託基金和警察教育及福利信警察子女教育信託基金和警察教育及福利信息招待李嘉誠,多謝他最近捐助二百萬元给警察子女教育信託基金和警察教育及福利信託基金。 资,以增加收入,使更多的警務人員及子弟金儲備大大提高。而那筆款項,將會用作投金儲備大大提高。而那筆款項,將會用作投種理國表示,該筆捐款,令兩個信託基 類理國宴李嘉 號

務使互相配合得更好



中央

二十四個工作小時才能安裝完 整術節香港交響樂團的音響裝 整術節香港交響樂團的音響裝 整術節香港交響樂團的音響裝 對用則為數萬元,而安裝工程 一百二十多萬元,而安裝工程 一百二十多萬元,而安裝工程 一百二十多萬元,而安裝工程 是次安裝的音響系統價值 是次安裝的音響系統價值 是次安裝的音響系統價值

三十張以上七折。另設學生優待票。買有折扣優待,十張至二十九張為八折大會堂舉行,尚餘小量門票發售,集體場,首場在紅磡香港體育館演出,其餘地,首場在紅磡香港體育館演出,其餘

娥實李 者記報本

場館各處來聲譜

韻聲

就,全部選用專業與 說,一味」架裝置有 說,一味」架裝置有 說,一味」架裝置有 於小提琴及中提琴演 除小提琴及中提琴演奏 所人共用一支「咪」 不人共用一支「咪」 不人共用一支「咪」 不人共用一支「咪」 不是要對實有

佳寧 零

供述貸欵予 前信貨經理 昨日恢復審訊

的結果。
年,而新總部的啓用更是一項長期等的開幕禮別具意義,因其適逢學會創的開幕禮別具意義,因其適逢學會創為香港工程師學會的贊助人,尤德説

**計論管制桌球室** 

香港電話密度 南亞 之一

的政策草案,



意 藥昂貴

市政局投標委員會秘書 余惠明

孫投由簽約日起計, 市政局投 市政局投標委員會秘書 標 為期三年 佈 告 余惠明

、我在香港雪廠街政府合署西座十三樓市政總署接待處之投资者須於一九八六年五月二日(星期五)上午九時前,將投資區康樂事務主任查詢。如有疑問,可致電五十八六一零三條總辦事處索取及查詢。如有疑問,可致電五十八六一零三條總辦事處索取及查詢。如有疑問,可致電五十八六一零三條總辦事處索取及查詢。如有疑問,可致電五十八六一零三條總辦事處索取及查詢。如有疑問,可致電五十八六一零三條 爾注意・ **市政局投標委員會秘書** 現時之月租為二千二百二十八元

余惠明

方法來回二十億美

H

在一天里行 育永遠名野 岡片展 今日上午並 。 這些 一進三天在 ,此外

該會多年來耕耘成績

八型開放日

咀街坊會

· 區經理彭立 · 店者還有英 · 店者還有英

八間學校的作品。 | 的進作大多利日名優勝者昨獲頒書第一名優勝者唯獲頒書第一年世上大會堂展出

容包括訓

市政局投模委員會秘書。 余惠明 請注意·現時之月租為五千八百五十元。

在香港網球中心售資小

是一个人员。因此,没有就像的人,相對來講,已一一人員。因此,没有就業的人,相對來講,已一一人員。因此,没有就業的人,相對來講,已一一人員。因此,没有就業的人,相對來講,已一一人員。因此,没有就業的人,相對來講,已一一個是很少數,有些城市裏已經感到了勞動力的缺乏。第三,中國依然有很大量的勞動力的缺乏。第三,中國依然有很大量的勞動力。 一個是很少數,有些城市裏已經感到了勞動力。 一個是很少數,有些城市裏已經感到了勞動力 一個是很少數,有些城市裏已經感到了勞動力 一個是很少數,有些城市裏已經感到了勞動力 一個是很少數,有些城市裏已經感到了勞動力 一個是很少數,有些城市裏已經感到了勞動力 一個是很少數,有些城市裏已經感到了勞動力 一個是很少數,有些城市裏已經感到了勞動力 一個是很少數,有些城市裏

明清七世

時期到整個樂曲的演奏,使交響樂團的一百零五名一度列反聲板,則會懸吊在八歲置在鄉台的四周,並會八歲時的視覺效果,這些音以裝置在鄉台的四周,並會

就音響反射的效果。 控制中心設在體育館的中央。 社會學反射的效果。

**渣打前信貨經理** 

投资的最佳股票,倘若佳寧收極股票,原是佳寧摄作為長線師他,上述用作贷款抵押的五爾有關貸款專宜。陳松青在告顧在全突然約他到佳寧中心,討但在十一月三日,陳松青及何但在十一月三日,陳松青及何也在十一月三日,陳松青及何

述貸欵予 **子萬美元時被丁佳寧經** 









、,重四百噸 · 配料建一機械廠製造的這一時提供機構製造的這一時提供機料倉。上提供機構的中國目前在組裝中的中國目前

4精度高。| 一攪拌樓高三十四| 攪拌樓高三十四| 小電部鄉州永日前最大的自動化

李鵬、開於義務教育法。在第七個五年一個十億人口的大國,經濟、文化發展很不平衡,因此要求全國接照同一進度實現九年義務教育是不現實的。所以,我們採取實事求是,因地制宜的方針。在經濟發達地區,我們希望在一九九〇年基本實現九年義務教育是不現實的。所以,我們採取實事務們希望在一九九〇年基本實現九年義務教育是不學政治。在經濟發達地區,要實現義務教育有兩個問題,一個是個人工的大國,經濟、文化發展很不可以,我們採取實事實別,在一些經濟不發達的地區,要取在一九九五年世紀末普及小學教育。

全国的第一次會議。在這次會議上,談到會的第一次會議。在這次會議上,談到這沒什麼奇怪的。這一種考察純屬是技術。其們已經對美國、日本、聯邦德國國、英國以及巴西等國的將官站進行考察。是否是要同蘇聯進行核電站的合國、英國以及巴西等國的將宣社會議。中國等為,是否是要同蘇聯進行核電站的合國、英國以及巴西等國的許多核電站的合國、英國以及巴西等國的許多核電站的合國、英國以及巴西等國的許多核電站的合國、英國以及巴西等國的許多核電站的合國、英國以及巴西等國的許多核電站的合理。

國務院部委沒有增加

已經把它們自己直接等里均 。舉例說,中國的機械工業部和電子工會理,發揮政府職能的宏觀管理和控制 構要逐漸由直接管理企業事業單位政成 ,我們的一條總的原則,就是我們的政 本篇。關於機構問題。在體制改革 

油價下降有得有失

中國巴西發展經濟合作 中國巴西發展經濟合作。 是拉丁美洲的一個大國,近幾年來經濟技術 意和世界上一切國家進行合作,既對資達國家 ,也對發展中國家,都執行開放政策。巴西 是拉丁美洲的一個大國,近幾年來經濟技術 方面有很大的發展。我們認為中巴之間的經濟合作。 中國巴西發展與一個新一個大國,近幾年來經濟技術 方面有很大的發展。我們認為中巴之間的經濟合作。 中國巴西發展經濟學學園家 中國巴西發展經濟學學園 中國巴西發展經濟學學園 中國巴西發展經濟學學園 中國巴西發展經濟學學園 中國巴西發展經濟學學園 中國巴西發展經濟學學園 中國巴西發展經濟學學園 中國巴西發展經濟學學 問:對中日貿易新字問題如何看? 出口。 問:對中日貿易額佔中國對外貿易額的 等一位,具有相當大的逆差,這種逆差的情 第一位,具有相當大的逆差,這種逆差的情 第一位,具有相當大的逆差,這種逆差的情

表代東山,上會筝風際國坊雜居三第在本 。筝風鵝企式串的長米百一飛放日二隊 噸千五萬一的程流茲工同不種一又國中 儀省蘇江在日二,備設套成維緻短綸滌 先外國收吸在是備設套道。定鑒過通征 。 第2個日皇國中也

# 姚依林李鵬 杜潤 H (全文)

「本報配者候童海、愛愛印北京三日東電」國務院副總理姚依林、李鵬,國務院農業發展研究中心主任杜潤生今天上午在人民大會堂舉行記者招待會,回答大家提問題,第三、請李鵬副總理主講。 「中外記者提出的問題。 「本報配者候童海、愛愛印北京三日東電」國務院農業發展研究中心主任杜潤生今天上午在人民大會堂舉行記者招待會,回答大家提問題。問答的金文如下。 李鵬、根據姚依林同志的建議,首先由 「中外記者提出的問題。 「本報配者候童海、愛愛印北京三日東電」國務院副總理姚依林、李鵬,國 「本報配者候童海、愛愛印北京三日東電」國務院副總理姚依林、李鵬,國 「本報配者候童海、愛愛印北京三日東電」國務院副總理姚依林、李鵬,國 「本報配者候童海、愛愛印北京三日東電」國務院副總理姚依林、李鵬,國

義務教育法問題

透有挪用

如何解決糧食問題 不是有一些農民放棄對糧食的生産? 不是有一些農民放棄對糧食的生産? 先生提出的糧食問題。經過幾年來的經驗 等一些,某些品種少一些,那就向國際交 等一些,某些品種少一些,那就向國際交 等一些,某些品種少一些,那就向國際交 等一些,某些品種少一些,那就向國際交 等一些,某些品種少一些,那就向國際交 等一些,某些品種少一些,那就向國際交 等一些,某些品種少一些,那就向國際交 等一些,其些品種少一些,那就向國際交 等一些,其些品種少一些,那就向國際交 等一些,其些品種少一些,那就向國際交 等一些,其些品種少一些,那就向國際交 等一些,其些品種少一些,那就向國際交 等一些,其些品種少一些,那就向國際交

问题是比外匯券的問題更大和一起來考慮。因為人民幣可成一起來考慮。因為人民幣可以人覺得,人民幣現在成為可以及東經濟評論記者先生的這個學與經濟評論記者先生的這個學會不會成為可兑換貨幣?

從那裏得到更多的解釋和消息。話。如果對我的解釋不滿意的話話。如果對我的解釋不滿意的話我們明天就要舉行紀念活動

人事變動問題

一大上,會否有大的人事變動? 一大上,會否有大的人事變動? 大上,會否有大的人事變動?

企業破產法在起草

房屋商品化

四、地中海錫德拉灣發生衝突,黑海也 可能發生,您怎麼看?如果中國周圍發生類 交部發言人已經有了回答,我没有什麼新的 意見。至於第二個假設的問題,我們外 是可能發生,您怎麼看?如果中國周圍發生類 改革中的一個設想,是個很大的步驟,關於 改革中的一個設想,是個很大的時間表? 一本學,開於錫德拉灣局勢問題,我們外 最好不對假設的問題作出回答。 一個,趙紫陽總理在報告中提出的房屋商 品化問題,請問有没有具體的時間表? 一本學,開於房屋商品化問題,我們外 改革中的一個設想,是個很大的步驟,關於 改革中的一個設想,是個很大的步骤,關於 改革中的一個設想,是個很大的步骤,關於 改革中的一個設想,是個很大的步骤,關於 改革中的一個設想,是個很大的步骤,關於

要? 您是否可以介紹一下他的情况和他現在在那 您是否可以介紹一下他的情况和他現在在那 問,現在有許多關於沈圖先生的傳聞,

有關沈圖傳聞

動態? 些國家同中國建交,那些未建交的國家有何些國家同中國建交,那些未建交的國家有阿巴國家同中國建交,那些未建交的國家有阿巴國家同一在趙總理訪問南美以來,南美有那 我記得在趙總理訪問南美以後只增加了姚依林,道個事情,最好是外交部來答

聞

爲之 火葬場 時 逝 在香港殯儀館大 會 擇於經 年 化林金鍛先 金鍛年 禮堂堂 特 生享年四十四歲正值有 月 出殯隨卽往哥連臣角 日(星期日)下午二 居丙 食年 日諸同郷親友以示 二月世日

段 同鄉會啓 討論管制桌球室荃灣區會昨開會

· 夜十二時,而桌球一夜十二時,而桌業時間應由,禁止十八歲以下, 放私人桌球 

標標 零島 食 箱曹 六區 之 投内投投向文投經茲 標。入標灣康標營招 在須區辦格。承市 市政局投模,委員會秘書。 余惠明 意·現時之月租為二千二百二十八元。

**政局** 港雪廠街政府合署西座十三樓市政總署接待處之投一九八六年五月二日(星期五)上午九時前,將投樂事務主任查詢。如有疑問,可致電五十八六一零三處索取及查詢。如有疑問,可致電五十八六一零三其他詳情可向香港合誠汽車大厦十六樓市政總署港 日起計, · 為期三年 作 告

生香港網球中心售資小

市政局投標委員會秘書 余惠明

港雪廠街政府合署西座十三樓市政總署接待處之投一九八六年五月二日(星期五)上午九時前,將投樂事務主任直詢。

主席、本年度(ハ六-ハ七)主席。 主席、本年度(ハ六-ハ七)主席。 東第三院八一-ハ三年度總理、八三年度第三副主席、蘇浙旅港同鄉會常務董事 「東第三院八一-ハ三年度總理、八三年度第三副主席、蘇浙旅港同鄉會常務董事 「東第三副主席、新界董軍拓展基金委 「東第三副主席、八四-八五年度總理、八三年度第三副主席、蘇浙旅港同鄉會常務董事 「東第三副主席、八五-八六年度第一副 「東第三副主席、八四-八五年度 「四年度第三副主席、八四-八五年度 「四年度第一副 「四年度第一] 「四年度第一

半場憑着徐國安主射十二半場憑着徐國安主射十二

徐國安加時射十

場上演開釋成,花花物

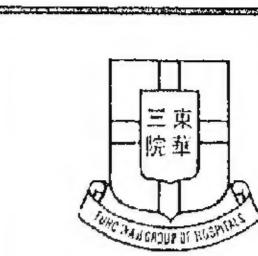
一 局

車賽結束

詹金源主席

主席略歷

華



# 三院主席 展堂













**義莊** 強莊 養館

東華靈灰安置所)萬國殯儀館

《儀館、義莊

靈灰安置所

發院門診部

(二) 廣華督院門診部

醫門診部

学

交物館及鋋檔管理





市 東華三紀八人



及總理。 次作有限公司 深有限公司 深有限公司 深有限公司 4理。東華三院八八集團有限公司級人 概榮娛樂有限公司級

八六一八七年度總理門,香港半岛獅子會

安老院

老

八宿舍

老人中心

( 兄弟 ) 老人 ( 兄弟 ) 老人 ( 兄弟 ) 老人 ( 兄弟 ) 老人 ( 老人宿舍 ( 本者人宿舍

人宿舍

(十二)應永紹老人中心 (八)許雕娟老人宿舍 (八)許雕娟老人宿舍 (八)許雕娟老人宿舍 (八)許雕娟老人宿舍



百卅一檔 百卅一檔 百卅一檔 百卅一檔 百卅一檔 百卅一檔 百卅一檔 百卅一檔 百卅一檔 百十一档

(二)香港荷李活道文武廟 (四)香港太平山街廣福祠 (八)九龍廟街天后廟 (八)九龍廟街天后廟 (十)九龍廟街天后廟 (十)九龍廟街天后廟 (十)九龍廟街天后廟

和合石懷遠亭。獨石山公墓。一個大口環義山

(八)東華東院側哀思亭(四)新界沙嶺義山(四)新界沙嶺義山

山及鮮靈亭

4、東華三院八六十八七年度鄉伊長兼總經理。香港潘氏宗親會學文憑。存與行東主,存與貿易例實石學院院士,獲美國實石學



八六十八七年度總理。 香港染料同業商會有限公司會 席股東,明德洋行首席股東, 舉業。恰豐行有限公司董事長





**刈稚園** 

**竹殊學校** 性園(隆享邨) 推園(大元邨)

服務 年 兒童中心

(四)與華兒童中心

**羽兒園** 

(ハ)大埔幼兒園(四)羅黄碧珊幼兒園(二)南九龍獅子會幼兒園

(四)馬陳景霞幼稚園

(二)李西聯紀念小學下午校 (四)李志雄紀念小學下午校 (八)姚遊之紀念小學下午校 (八)姚遊之紀念小學下午校 (十)編裕積小學上午校 (十二)高可寧紀念小學下午校 (十二)高可寧紀念小學下午校 (十二)高可寧紀念小學下午校

一股業先修學校

**概業先修學校** 

(五) 黄大仙護餐院(三) 東華康院 (四)大口環療後院

八六一八七年度總理。 總會理事,寧波旅港同鄉會理事。東公司經理,隆麗絲花廠有限公司經理 學士。大偉行有限公司經理,與哪樂

東華三院東華三院

服務

服務

中學

(十二) 吴祥川紀念中學 (十) 甲寅年總理中學 (八) 黄鳳翎中學 (八) 黄鳳翎中學 (八) 黄鳳翎中學

院服務簡

司 **清** 恩物 藥行有售 -782522

搞好港隊有一定幫助。 港隊領導層如進行調整,也許認

任勝

銀牌女籃賽爆冷

旅客逾十

六萬

南華昨勝青年會

東京 主席、本年度(ハ六ー八七)主席。 大学二副主席、八五一八六年度第一副 大学三院八一一八三年度總理、八三 一八四年度第三副主席、新界董軍拓展基金委 有限公司董事長。新界董軍拓展基金委 有限公司董事長。新界董軍拓展基金委 一八四年度第三副主席、八四一八五年度總理、八三 一八四年度第三副主席、八四一八五年度總理、八三 一八四年度第三副主席、公四十八五年度總理、八三 一八四年度第三副主席、公四十八五年度總理、八三 本年度(八六十八七)主席。

明清七十

奎普許 P

自對於對手踢法已相當了解,所以每戰踢來均是之時間,曾踢得有聲有色,但近期表現確實走下坡,或者這支「黑馬」與偷圍一樣,遇强愈强吧」一樣,遇强愈强吧」一樣,遇强愈强吧」本可增强高空攻勢的威力,本可增强高空攻勢的威力,本可增强高空攻勢的威力,本可增强高空攻勢的威力,本可增强高空攻勢的威力,本可增强高空攻勢的威力,其是 **養** 養養

在不必要的情况下在不必要的情况下,大的控球技術,运手洞悉,渐渐失去 推住,但欠直接威脅,俠士球員不送禮, 情况下,侵犯了加夫而遭球證判罰。其實 情况下,侵犯了加夫而遭球證判罰。其實 情况下,侵犯了加夫而遭球證判罰。其實 情况下,侵犯了加夫而遭球證判罰。其實 大時晚所失的兩球,就是李偉全及張金根 術,誘對手守衛犯規,迫取罰球,製造入 漸失去作用。而他們似又有新招、利用加

靴掛屆

保健牌

育苗牌

嬰孩尿布

各國貨公司、百貨公司葯房均會

經銷處:海光貿易公司

電 話:3-872732, 707835

到了唯

風濕跌打葯酒

風濕骨痛、積瘀腫痛

跌打損傷、可飲可搽

中國醫藥保健品進出口總公司

廣州市分公司經營出口

經銷處:新豐年貿易有限公司

主治:

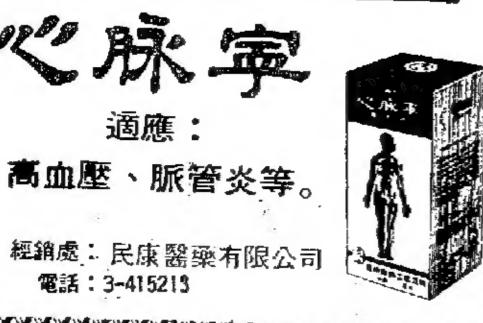
純棉製造

潔白柔軟

吸水力强

易洗快乾

中西葯配合療效更突出 憲 適應: 高血壓、脈管炎等。

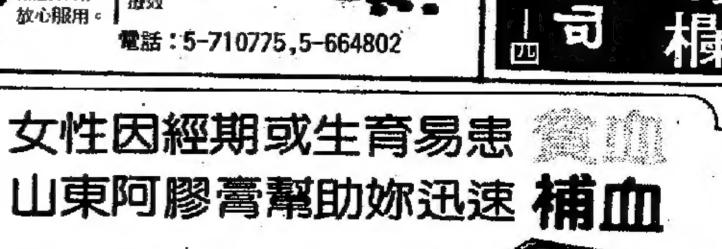




25年止馬港

善視力之療 效 效果顯 智。 雙料麝香止痛膏







一週立即見效。 東阿縣齊

是婦女界及各種貧血患者的恩物

The way of the world with the world 山東省東阿阿膠廠出品 國貨公司 藥行有售

正南行有限公司經銷 電話:5-782522

徐國安加時射十二碼球臭騰 <sup>勝</sup>局

• 頭亦奉欠,俠士此仗之敗,最關鍵是後防兩度犯上不必要的錯誤。頭亦奉欠,俠士此仗之敗,最關鍵是後防兩度犯上不必要的錯誤。 兩隊踢來與較早前在聯賽一樣,表現相當差勁,雖然打足一百二 林吳陳池 花 慶志炳一 花 蘇英安坡 花 加迪徐李 國福 夫斯安榮

**贈** 股 六 月 鄭偉基 格 連 

英創

川町正式

强對量

古方名藥 磁碟丸

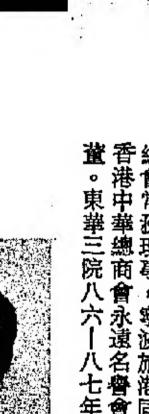
對任何眼疾

均療效顯著

港公開初級網賽

或





~~~~ 八次四三 )東華東院側哀思亭)和龍荔枝角義山)新界沙嶺義山

· 合石懷遠亭 · 石山公墓 · / 口環義山

(四) 香港太平山街廣福祠(四) 香港太平山街廣福 (四) 香港太平山街廣福祠 (四) 香港太平山街廣福祠



林♬ 海

招商

直放:新港(天津)/大連

"PLEIADES"(金和)

6/4 10/4 10/4 12/4 13/4 "PLEIADES"(金和)

11N 26/4 30/4 30/4 2/5 3/5 兼收經新港轉北京市(整箱貨)

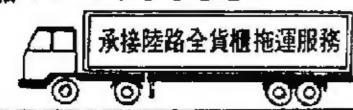
電話で5 438388 | 原業部 🖺 5 815022 🦠

**四**有成行貨箱運輸公司

客報關,直接拖至收貨人地址,貨櫃齊 明與貨箱運輸有限公司 備,免租,中轉貨物,直運至世界各地 MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO. LTD., , 並可豁免香港中轉簽證。不另收費。

地 址:香港干諾道西40-41號東江大厦八樓 電 話:5-591937-30 廣州辦事處:廣州市糧油食品進出口公司 人民南路168號

電 話:882590 861530 文錦渡辦事處電話:39702 香港區聯絡人:羅超耀先生,陳錦波先生 直線電話:5~489554



愚人節作弄上司

偽造情報被判囚

业由以色列陸軍

**奈良建友誼森林** 



全貨箱/散貨入箱/散裝貨 離港/到達目的地 珠海(九洲) 逢星期三期航

每星期一班(貨櫃) 車、大小貨車、吊車、排卡、危險車等,並承接 在中國各口岸貨物及轉口貨服務,歡迎垂詢。

承運來往香港至廣州及廣東省各

**地陸路運輸,直達收貨人地址**,

代客報關,並備有貨櫃車及各噸

香港聯絡處·九龍彌敦道589號 廣東省銀行大厦301-2室

脊港聯絡電話·3\_841138 3\_841105\_6

佛山聯絡處,佛山市運輸聯合公司

佛山聯络型話 - 86204,85514,86159

(佛山市南堤路22號)

深圳聯络電話 1 3 9 7 8 8

廣州聯絡電話:774835

位貨車運輸服務。



(Semi-Container Service) 直達: BANCKOK, SINGAPORE

裁貨 HK(ETA-D)

怡和船務代理(香港) 有限公司 香港中區康樂大厦三十八字樓 電話:5-8489239内線222

收貨站: United Distribution Services (F.E.)LTD. 馆話:TRS-CFS-CY TEL: 0-4999388



雜意恒勝中心12字樓1205室

來往香港工廣東 集裝箱陸路運輸 中轉全國各地 並附有拖運危險品牌照之車輛和 大型吊車服務

香港代理處: 華 遠 公 司 香港灣仔港灣道26號華灣大厦高率10字樓 電話:5-8934781 5-8318134 5-8318111(160線) 電掛:9344 HY COMP HK 電傳:61231 HY COP HX

廣州市沙面大街三十五號 電話:861215 861665 電傳:44164 CGTRS CN



九零年七月 新彗星

地址:香港皇后大道西115-119號僑發大厦地下

電話:5-404021內線112 5-460572 5-479829

定期班輪川航香港₹福建

•有貨物到中國其它沿海口岸 • 歡迎垂詢 •

直放:悉尼、墨爾本

"XIAO SHI KOU" 小石口

"HUA YUAN KOU" 花園口

"BAI HE KOU"

澳洲一香港

毎旬一航次

洛克

十遠比民二到率, 之配遠排

一擁有或正在買房 改,只有百分之七 澳大利亞出生的 回的房子。

遠運船務有限公司 COSTRAN SHIPPING CO., LTD.

15/4 16/4 17/4

(兼收Adelaide、Brisbane貨)

截貨 抵港 開航

9/4 8/4 10/4

19/4 20/4 21/4

29/4 30/4 1/5

『(\*兼收新港貨)

"HUA YUAN KOU" 花園口 電話:5-459059 (五線) 5-450366

理 香港德輔道中88號701-2室

白河口

上海航線



中樂的

斤份綠

**F**毎個位可排大字四個 学三十六個 收費十元 1商名錄86/87 學各二萬多家進口前資料: 經門 銀行等,分類詳細。 一**商名錄1985** 

家廠商地址等資料。 子等產品分類排列。 車

費車 ·實用贈品·代辦手校 全最 5-19號京華中心701室 **発低** 198 5-582978 不起喜歡新鮮的香港觀眾的異趣。而影片不起喜歡新鮮的香港觀眾的異趣。而影片不起喜歡新鮮的香港觀眾的異趣。而影片不起喜歡新鮮的香港觀眾的異趣。而影片不起喜歡新鮮的香港觀眾的異趣。而影片不為香港觀眾。以她今天的身份,提在一种是不是一种,對有志於電影藝術的人來說。大概是一般一种,對有志於電影藝術的人來說。大概是一般一种,對有志於電影藝術的人來說。大概是不學於採取的。

韓德爾在世時和死後共出版過歷

琴協奏曲二十首,但其中有四首却是

别人根據他的大協奏曲編成的,因此

實際上他為風琴寫的協奏曲應是十六

首,道·與輯録的是其中三首·《F大

者的合作尤值得稱說)。音響效果普通

調第五風琴協奏曲》,《降B大調第九風琴協

奏曲》,《F大調第十三風琴協奏曲》。風琴家

克勒克主奏,稱爾斯特指揮阿姆斯特丹室內榮

图伴奏。舊錄音新發行。獨募和伴奏部佳(兩

幹德爾作品編號第四及第七兩集,各有風琴協奏曲

全●五十鈴左軑十二座電油小巴

●五十鈴1.5噸雙排座農民車

六首。《F大調第五》是作品編號第四遺集的第五首,

此曲本來的樂器編制是風琴或大鍵盤,弦樂合奏,雙簽

管丽支及数字低音,但也可用長笛為主奏,因此又名《

、 年, 為 銀紀 22 了

他告訴我一個一人一人

告訴我一件令我吃驚的事 若人家告訴我的。 老人家告訴我的。 老人家告訴我的。 也由 老人家告訴我的。

在我的面前,竟然痛哭起了老的滋味、感覺。這個

當年

的行為

今天,道們勁匪老了,他親人手,不敢反抗。答案最簡單不過,他們老,為什麼是老人家?

| |他 |親

最近的事,報上都發表了消熱悉了。因為他们的新婚是龍的新婚妻子,你就會感到簡生,但说成是史泰一會感到陌生,但说成是史泰

的特技場面和動作場面,實 別或上的影片,太傳統也拍 別或上的影片,太傳統也拍 別或上的影片,太傳統也拍 別或上的影片,太傳統也拍 可規中矩。

時寫所,那份滋味並 時寫所,那份滋味並 時寫所,那份滋味並 時寫所,那份滋味並 時寫所,那份滋味並 時寫所,那份滋味並 時寫所,那份滋味並 時寫所,那份滋味並 不好受。

追已經不是空

世間情

林肯霞的性格就是不喜歡主動交朋

題 一個是期五晚,只得機性睡眠 一個是期五晚,只得機性睡眠 一個是期五晚,只得機性睡眠 一個是期五晚,只得機性睡眠 一個是期五晚,只得機性睡眠 一個是期五晚,只得機性睡眠 一個是期五晚,只得機性睡眠 一個是期五晚,只得機性睡眠 一個是期五晚,只得機性睡眠

明? 一起先,我也為了這問題而考慮很久,是 一起,我發覺自己的擔心是多餘的。 一定,我發覺自己的擔心是多餘的。 一定,我發覺自己的擔心是多餘的。 一定,我發覺自己的擔心是多餘的。 一定,我發覺自己的擔心是多餘的。 一定,我發覺自己的擔心是多餘的。 一定,我發覺自己的擔心是多餘的。 一定,我發覺自己的擔心是多餘的。 一定,我發覺自己的擔心是多餘的。 獎座設計者 知了。 電影工作者,昨日碰到負責人之一 的獎座設計,以一男一女代表兩性 一直以為「香港電影金像獎」



靚女閨 

丘期星

常備現貨供應專人國內指導安裝歡迎中國貿易查詢

香港九龍高山道九號地下B舖

電話・3-337728・337383 電傳:37621SERVO

電掛·SERVO AIR 傳真: 8-7210296

適豐貿易公

汽車空調機總代理及批發

告

全气 本十餘左款豪華冷氣9,12,16座 馬自遠原廠冷氣12座 新車 墨田左右跌9,12座冷氣 中成行 電話 3-969255 3-969307 九龍大角咀福全街 4 A地下

金豐誠直通貨運公司

車輛及貨櫃車・快捷妥當・直達收貨人地址・取價公道・免費代客辦理報關手續。
大数迎同業車輛入線・即日辦理大

編號第七的第三首,由四樂章組曲

限公司 3-7135191

●豐田YH50原廠冷氣收錄機12座

●豐田LITACE 8座冷氣客車

第一樂章快板開頭一段旋律,與《豬賽亞》

的《哈里路亚》大合唱相似。第三樂章長長的

爾琴協奏曲作品中最傑出者之一 。 《 F 大調

第十三》又名《杜鹃與夜篇》,這是一部很有特色的樂

曲,第二樂章快板以風琴模擬杜鹃及夜鶯的啼鳴,充滿

TELEFUNKEN出品,音帶編號 TN4.41348

活力和生機。風琴家克勒克的演奏亦非常精彩。

入口不可少 縣 歐洲進口商名錄 亞洲進口商名錄 非洲進口商名錄 拉丁美洲進口商名錄 中東進口商名錄 英國進口商名錄 轉口貿易一定要 3 台灣工物質資年鑑 南韓工商名錄 日本工商名錄 美國電子產品名錄 台灣鞋業廠商名錄 英國進口爾名錄 中東進出口商名錄 日本電子名錄 台灣機械五金名錄 世界工商刊物有限公司

九龍土瓜灣浙江街44號地下

日本産各款全新・翻新麵包車農民車

日吉小轎車貨車泥車電單車建築機械

尖沙咀星光行1421室

全美國進口商名錄86/87 達列美國,加拿大及波多黎各三萬多家進口的資料: 公司地址,電報電傳,經門、銀行等,分類詳細。 萬雅120珠實投計 萬雅110珠實投計 萬雅珠寶設計選集 海外首飾圖鑑85, 續石圖贈86版 日本金飾團譜86版 世界名表圖鑑86版 全美國製造商名錄1985 現貨供應 費車

C業機械企業公司(提供各種工業機械生產線) 電線機械上擠出機、拉絲機、絞線機、織網機、駁線機及所有其它電線生產輔助機械。

首願韓

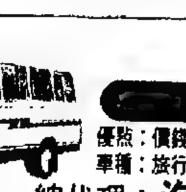
町●萬事德左軟12座冷氣收錄機小巴●豐田LH 51原廠冷氣12座柴油小巴貨

協風多德

類樣、釘類生產機械:製釘機、製螺絲機、制拉釘機、拋光機、拉絲機、磨刀機及所有其它輔助機械。 塑膠機械:膠袋生產機械,吹瓶機、異型管材生產機械及附助件如螺桿螺筒。4、6色印刷機及其它。 食品機械:麵包生產機械,製糖果機械。 東閱資料,請將要求,明片,\$1元回郵信封寄:屯門郵政信和221號(所有電話詢問,資料恕不提供)

「三山牌」 修現货供應電®」63 9908 ⑤—629488洽 9908 ⑤—629488洽





海 寧 牌 車積:旅行車・救護車・監理車・送餐車・残儀車・食品車・農夫車 一大理:海寧企業公司地址:香港網鑼灣渣甸街5-19號京華中心701室 免低

直放:新港(天津)/大連

"PLEIADES"(金和) 6/4 10/4 10/4 1 "PLEIADES"(金和) 26/4 30/4 30/4

兼收經新港轉北京市(整

『昆話』 5 438388 - 極業部 『 5 815022 万有成行貨箱運輸

客報關,直接拖至收貨人地址 備,発租,中轉貨物,直運至· ,並可豁免香港中轉簽證。不:

址:香港干諾道西40 - 41 號東》 話:5-591937-30 廣州辦事處:廣州市糧油食品進出「 人民南路163號

話:882590 86153 文錦渡辦事處電話:39702 香港區聯絡人:羅超耀先生,陳錦涛 直線電話:5-489554

**工工** 承接陸路全貨櫃拖運服務 <u>@@</u> <u>@</u>

**船**化國產汽車

A LINE BOOK

選是看美麗一些,年輕一些的玉卿嫂好些。 比較,阿帆決定不看小說,因為不想看那一眼

射、丰姿绰约的形象四位 專業人士為候選的 無線特別邀得 今年的香港小姐

易宜得合配人各組劇日昔

萬情戀重加今如

CIPTON BAPTON WORK

松仁演對手戲;下圖

# X [][X 息三 意 角 全年

流動資金充裕

土地儲備夠

將發展微波爐 軍器工 建廠房降低成本 \*

息較前

製衣機械設備

乾濕洗衣設備

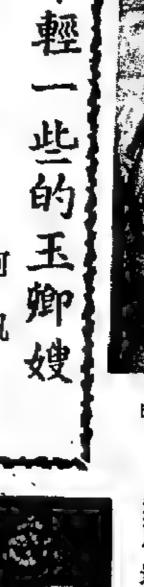
石磨漂染洗衣機

溫莎士牌電腦

全自動乾洗機

**業用蒸氣鍋爐** 添包機。」 平市場需求而考慮增







人 生活熟 人 生活熟

羅芙洛功夫





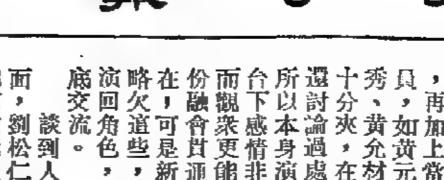




實力機器工程貿易有限公司 中國大陸及香港總代理 SUT LICK MACHINERY WORKS & TRADING CO., LTD. 地址:香港九豐和醫療志街二十七號地下 電話:3 347417-10(4線)(零件部:3-347667 3-644663) **電訊:** 61519 SLMAX HX 電報:SUTLICKMAC Hong Kong



實力貿易(新加坡)私人有限公司 SUT LICK TRADING (SINGAPORE) PTE. LTD. Office: 34 & 38, Lorong 1, Realty Park, Singapore 1964 Telephone: 2874150, 2874154, 2874651 Telex: RS 40035 ARTS Telegram: ALADDINREF



但因萬梓良臉雕太陽 一,應該用粗鬚更理想。 一,應該用粗鬚更理想。 一,應該用粗鬚更理想。 港

無線邀四位專家任導師 人物神髓而已。 人物神髓而已。 人物神髓而已。 人物神髓而已。 人物神髓而已。 人物神髓而已。 人物神髓而已。 人物神髓而已。 人物神髓而已。

無逸 爺 龍 選 事 遊 秘





然的

尴尬

港 

友思接 • • 機 她说范没有男朋

, 另有人送动玩具, 送她合鍊, 也不敢运 宣傳時, 有一大子给 这她合鍊, 她不敢运



原表 NA 主義 石天 特別は田の天公児 宇宙 第 別は主人P人は 栄養体・関係員 SPECE 特別が記憶性を重要姿・林田原・原和地 新藝城出品 [三 觀象有信心 好 金瓜子 欽] Character 22 LL F L circle 2 ct producting against a 量銀行財務

第一太平特别 第一太平認股制 Crusader

直综合企業

聯合企業

莊士集團

和代貨場和貨優先和貨認股

英之傑 怡和 整股

怡和乾股

太古 B

對洲英挺 忠德石油

金山實業

海化大鼠

物番電機 依利安達

實力電子開達實業

南豐紡織

南海纱廠

並光航業 隆 雙

中革造船

萬邦航業 亞洲航業

中華煤氣油 摩 地

港級認及機

中 巴 漢門電力

夢公用事者 中華幫力 香港護道

**圖倉坞航運** 九 能 倉

森那英香港 國工意製造

Crusader認及證

265,892

33,912

12,210

,487.085 129.712 618.700

4,940,558

7,932,026

40,015

800,174

207,180

189,840

59,566

778,540

38,800

729,540

80,816

信和置業

AGIFEL AGIFEL設股證

国籍店飲食

速東酒店

百 樂 宮豪酒店 宮豪認股盟

IMPALA

512,040

8,800

9,900

148.024

50,640

294,325

7,767,900

--- 12,618,463

+0.40 10,297,898

+0.40 6,539,100 +0.025 773,055 +0.10 10,693,637 +0.40 135,696

4,389,271

200.541

778.420

8,240

778,800

9,400

143,320

+0.25

-0.03

(智停質實)

+0.30

+0.02

+0.01

0.78

0.62

6.05

1.14

28.0

4.00

0.65

1.09

3.825

+0.01

(哲停買實) + 0.05

(暫停買賣)

4 0,30

+0.10

+0.10

(智停買賣) 2.226 +0.125 1,349,125 1.56 +0.05 117,858

\_\_\_

0.28

0.27

0.68

8.10

0.87

15.60 08.8

12.80 3.35 8.65

16.80

9.80

9.86

0.081

前日所失昨日所

五期星

便十九元一角計,是 四倍,周息率為二厘 四倍,周息率為二厘 內和黄市盈率及周息 本則分别為十三點六 九倍及四厘一。

便知不好的事。還是看美麗一些,年輕一些的玉卿嫂好些。不會有好結果,電影則略有希望。不會有好結果,電影則略有希望。不會有好結果,電影則略有希望。不會有好結果,電影則略有希望。,則比小說的慶生大了少許,比較之下,電影中兩人的年歲拉不會成就的影響,就與我們不可能,也能了一些。電影的慶生,則大說,基本拍出了小說的神韻,唯一明顯不同是楊惠娜朋友說,基本拍出了小說的神韻,唯一明顯不同是楊惠娜 那些文化人,電影拍得如何?和原著比,道篇小説,未有看過。離開藝術中心,便道篇小説,未有看過。離開藝術中心,便相得不錯,並且叫我去看。

(学RENZACCI 意大利製 溫莎士牌電腦 全自動乾洗機

乾濕洗衣設備 高達自動

石磨漂染洗衣機

實力牌

日才

15 西德力達牌 重型蒸氣焖爐 由 1 噸至28噸

**業用蒸氣鍋爐** 

實力機器工程貿易有限公司 中國大陸 SUT LICK MACHINERY WORKS & TRA 地址:香港九龍紅鶴泉志樹二十七號地下 電話:3-347417-10(4線)(零件部:3-34766 電訊: 51519 SLMAX HX

長實去年 末期息三角 億 盈 全年股

四月一日

窄。 為半厘, 二五

然決

漆乎

包機器

分、七低的一较属開息

規殼電器工業

將發展微波加

製衣機械設備

張四第

經濟 資金充裕 土地儲備夠

與

商的相備我役亞人,洲物和非新當名們有洲方但至

話。 一系列高級款式電 一系列高級款式電

隆均不派息

司

24.440

45,976 3,710,260 448,450

12,000

204,700

272,116

8,352,538

124,265

87,850

20,000

9,450

160,040

15,273

67.100

625,490

672,220

\$3,400

2,392,469

1,409,383

2,618

9,200

25,208

15,100

\$1,850

100,944

11,500

4,586

47,570

145,500

207.025

6,316

112,050

201,400

76,090

20,000

2,257,860

2,811,800

2,676,250 1,763,550

1,220,199

4,460,820 194,100 2,076,470

5,280

億八千六百

0.75 0.61 2.525

0.28 1.70

8.05

0.118 0.04 0.23

1.72

4.30

5.70

11.10 12.40

1.84 5.55 5.65

13.0

0.68

2.40

1.79

1,92

-

0.182 0.76

48,50

5.45

1.37 0.13

4.15 2.66

16,60

12.40

8,50 2,16

0.105

+0.02 +0.01

+0.02

+0.276

+0.04

+0.10

+0.05

+ 0.04

-0.01 +0.00B

-0.02

+0.03

-0.01

+0,01

+0,002 +0,01 -0,10

《智序實實》

+2,50

+0.10

+0.01

+0.04

-0.01

+0.80

+0.35 +0.25

\_

---

\_\_\_

This appoundment appears as a matter of record only

BANK OF CHINA, SHANGHAI BRANCH

US\$55,000,000

Bank of Communications, Hong Kong Branch China Development Finance Co., (H.K.) Ltd. Overseas Union Bank Ltd

American Express Bank Ltd National Westminster Bank Group Paribas Asia Limited The Long-Term Credit Bank of Japan, Limited The Mitsul Bank, Limited

American Express Bank Ltd. Валдия Рагібан National Westminster (Hong Kong) Limited The Long-Term Credit Bank of Japan, Limited

China Development Finance Co., (H.K.) Ltd.

**Gyersees Union Bank Ltd** The Mitsui Bank, Limited 局建議不派發末期息· 時宣佈,因該公司現時涉

Bank of Communications, Hong Kong Branch

**TERM LOAN** 

China Development Finance Co., [H.K.] Ltd.

日本

釜山

月木

日本登山 登山日本

釜山 釜山日木

登山 登山日本

4月7 新 興

4月7 新 興

4月8 4月9 4月9 4月9 4月9 4月9 4月9 4月9

4月9 利 選 4月11 周 共 4月12 港 興 4月14 利 選

| ,                            |                                                                 | 張區                  | 四 第           |            |
|------------------------------|-----------------------------------------------------------------|---------------------|---------------|------------|
| 雅加達<br>爽洲                    | 現代和<br>現代和                                                      |                     | 郵果            |            |
| 交<br>受谷<br>日本                | В                                                               | =                   | 寶             |            |
| <b>欧洲</b>                    | A1E<br>國際標                                                      | 寶                   | <b>興</b><br>隆 |            |
| 新加坡<br>は隆<br>高雄              | 現代權<br>現代權<br>國際權                                               | 渣                   | 基<br>卒<br>恒   |            |
| 答 買 賣 個<br>麼生銀行供             |                                                                 | 九                   | <u>.</u>      |            |
|                              | 资 價<br>780.70                                                   | 龍閉                  | 九龍開           | 九          |
|                              | 780.90<br>11.44                                                 | 上上                  | 上午            | 龍          |
| 328.00                       | 328.80                                                          | 時時                  | へ九へ<br>祖時基    |            |
|                              | 396.10<br>106.90                                                | ++1                 | 明三期           | 稚          |
| 289.50 2<br>4.60             | 290.50<br>4.70                                                  | 二五刀<br>分分?          |               | 加          |
| 558.00 4                     | 61.00                                                           | #<br>#              | 期 六           | 重          |
| 716.50 7                     | 60.00<br>719.50                                                 | 到~                  | /到            | 時          |
|                              | 134.70 ·<br>357.60                                              | 湖                   | 湖             | P.S        |
| 36.00<br>29.50               | 40.00<br>80.50                                                  | 上上                  | 上             | 表          |
| 68.00                        | 69 00 -                                                         | 午午十十二十              | 午十            |            |
| 19,50<br>95.00               | ae 50 B                                                         | 一時<br>時十<br>學分      | 時<br>十分       |            |
| 242.07 2<br>(+0.4)           | 43.24                                                           | 至<br>分              | 21            |            |
| INE                          | <del></del>                                                     | -                   | ***           | <b>=</b> { |
| <b>沿株</b>                    |                                                                 |                     | 計             | Ş          |
| • <u>直</u>                   |                                                                 | H.                  |               | . <b>Ş</b> |
| 各埠 : Iq<br>Sanantor          |                                                                 |                     | -             | 3          |
| 比海 : Cr                      |                                                                 |                     | _             | 3          |
| rt-of-Spa<br>Juan, Sar       | in Brid                                                         | igeto               | WD.           | 3          |
| -Au-Prin<br>to Cortes        | ice "Kir<br>s. Manz                                             | igsto:<br>anill     | n,<br>D       | }          |
| rto Quetz<br>Lorenzo.        | al, Aca;<br>Corinto                                             | jutla,              | ,             | 3          |
| to Calde                     | ra.                                                             |                     | me            | }          |
| jan,                         |                                                                 | , 20                |               | \$         |
| 有限公<br>5—861<br>度,海明等        | 1551                                                            | 1                   |               | <b>}</b>   |
| 處,澳門多<br>等商業中心<br>被新,853     | 711字谜。                                                          | 公司<br>A <u>堅</u> 1. | 101室          | {          |
| 省話 + 553<br>(貨油塩港)<br>L製面    | 東源街 8                                                           | 號                   |               | {          |
| ستنت                         | ~~~                                                             | ~~~                 | ~~            | *          |
| *)有                          | 限公                                                              |                     |               |            |
|                              | VE                                                              |                     |               |            |
|                              |                                                                 | 3                   |               | 2          |
| 『線)<br>『由城、(                 | ( <b>印尼</b> /<br>生耶加                                            | - 4                 |               |            |
| 日本城・(<br>巨・阿比 水<br>5斯        | C)                                                              | as . 1/2            |               |            |
| 进 次                          | l SHI                                                           |                     |               |            |
| 月 6 開<br>2基 新                | 福馬士                                                             |                     | 18            |            |
| 月21開 (1) (4) (4) (4) (4) (4) | [ 李等 ] [                                                        | 128期 坡、             |               |            |
| 保 F                          | (金)<br>(金)                                                      | 118 <b>•</b>        |               |            |
| 利                            | 逐馬士基<br>4月                                                      | 5<br>11問            |               |            |
| . 路                          | 易士馬士                                                            | 基<br>18開            | 10            |            |
| 3372222                      |                                                                 |                     | 1             | 3          |
|                              |                                                                 |                     |               |            |
| - France                     | hat at at a                                                     | -                   | ***           |            |
|                              |                                                                 |                     | 3             |            |
| "                            |                                                                 |                     | -{            |            |
| 黄四                           | 美 🛚                                                             | 美                   | Z             | ,          |
| (客付貨<br>  <b>辰</b>           | F.S.                                                            | 75                  | <b>V</b>      |            |
| · 日落货 · 日落货                  | <b>一</b> (2) (2) (2) (3) (4) (4) (4) (4) (4) (4) (4) (4) (4) (4 |                     | W.            |            |
|                              | 定 S                                                             |                     | P.S           |            |
| 行接合四月十                       | The second                                                      |                     | 14.           |            |
| w year makes                 | YKRC<br>是                                                       | <b>ブ</b> て          | H             |            |
| 是三                           | BOONKRONG                                                       |                     | H 22          |            |
| 是荷生                          | TKRONG TYP                                                      |                     | I Ber         |            |

陸路貨運

本公司承接

※ 各大城市之火

※ 本港直達廣東

\*本港及中轉運

輸、抽車、入

箱拆箱轉箱及

儲倉服務

、 福建之貨櫃

货運

拖運

車包卡及零散

| は隆<br>自雄                         | 現代楊國際稱                                | 查港                        | 平恒                             |                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------|---------------------------------------|---------------------------|--------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 答 買 實<br>實生銀行(                   |                                       | 九                         | ħ                              |                                         | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 買 價<br>779.80                    | 资 價<br>780.70                         | 館開                        | 能開                             | 九                                       | ilitari ayaa ayaa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 780.70<br>11.38                  | 780.90 Z                              | 上上<br>F·午<br>L·カ          |                                | 龍                                       | entire the page                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 328.00<br>395.60                 | 328.80 p                              | 诗诗。                       | 互<br>時<br>期<br>三<br>邦          | 1 122                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 106.00<br>289.50                 | 106.90 <u>†</u>                       | 一十                        | 日十一<br>及五至                     | े सेव                                   | e de la companya de l |
| 4.60<br>558.00                   | 4.70 5.<br>561.00                     | ስ <b>ታ</b> ጋጉ ሳ<br>ያ<br>ፈ | 公分星<br>報 事                     | 快                                       | ;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 557,90<br>716,50                 | 560.00<br>719.50                      | 到\                        | 育 ()<br><b>一到</b>              | 車                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 434.10<br>357.00                 | 434.70 -<br>357.60                    | 羅湖                        | 湖                              |                                         | i<br>Atte                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 36.00<br>29.50                   |                                       | 上午                        | 上午                             | 表                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 68.00<br>19.50                   | 69 00 <del> </del>                    | 一時時                       | 中時                             |                                         | - training                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 95.00<br>242.07                  | 243.24                                | 十分                        | 十分                             |                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| (+0.4                            |                                       |                           | <u>:</u>                       | _                                       | Section Section                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| NI                               | Ē                                     | مهاديها                   | ire                            | 3                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 沿株                               | 主注                                    | <u> </u>                  | 社                              | 3                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 直                                | - A                                   | Ħ                         | £                              | - {                                     | distriction of                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                  | quique, A<br>mio, Vali                |                           |                                | -}                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 比海:C                             | ristobal, I<br>ain, Bridg             | a C                       | duair.                         | ā }                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Juan,Sa<br>-Au-Pr                | anto Dom<br>ince .Kins                | ing(<br>(Sto              | n.                             | {                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| to Que                           | es, Manza<br>tzai, Acaju<br>, Corinto | mill<br>Itla              | , .<br>•                       | <b>{</b>                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| to Cald                          | era.<br>8 Matadi,                     | Ŧ .                       |                                | . [ ]                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| ljan,<br>有限                      |                                       |                           | urie.                          | . }                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 5-86處:澳門                         | 15511 器機航準公                           | -                         |                                | 3 4                                     | ) A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 學商業中<br>電話 + 55                  | 心11字母A<br>3311                        | .盛1                       | 101室                           | }                                       | of and an                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 《政油期》<br>L對面                     | 東源街 8                                 | 說<br>                     | ~~                             | <b>{</b>                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                  |                                       |                           |                                |                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 巷)有                              | 「限公                                   | 百                         | Ja                             |                                         | S. v. See and                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                  | VE                                    |                           |                                |                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>注集)</b>                       | (印尼維                                  | ()                        | Y                              |                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 由城、河北                            | ( 去耶加達<br>水 )                         | - 1                       |                                |                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 斯<br>善                           | 奥洲                                    |                           | 1                              |                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 月6開<br>進<br>月21開                 | 4月<br>近福馬士基                           |                           | н                              |                                         | Ä                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 立線)                              | 4月<br>(去新加拉<br>巴生、庇育                  |                           |                                |                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 月12 <b>阳</b><br>オ                | 巴生、能育<br>受谷)<br>利達馬士基                 |                           |                                |                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| . 4                              | 4月<br>各易士馬士<br>4月                     | 慧                         |                                |                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 3372222                          | ~/4                                   | .004                      |                                | 1                                       | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                  |                                       |                           | J                              | i de contra                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| ****                             | ****                                  | ~~                        | ودود                           |                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                  |                                       |                           | Š                              |                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| W.                               | -                                     |                           | }                              |                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| e of the Shirt I what he want do | 業                                     | ¥                         | }                              | :<br>:                                  | -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 費客付                              | 上 V 月                                 |                           | Z.                             |                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 反位置                              |                                       | J.                        | $\mathbb{F}_{\frac{1}{2}}^{2}$ |                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 文<br>育<br>資<br>子<br>本            | BOON REPORT                           | ¥                         | MAH                            |                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 育 存 四 月 ·                        | KRC<br>A                              |                           | Hall S                         |                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 授客付貨請到本行接洽是荷四月十日落货 四月十二日下午       | INST 四月四日下午<br>BOONKRONG I            | 直透                        | *                              | , item                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 可良 N. 可女 平<br>行接洽是荷<br>四月十二日下牛開气 | TKRONG IN                             | ::                        | 1                              | (a)                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 平 行                              |                                       | 52                        | - }                            |                                         | ,                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 道西                               | 泊 B 12 汽                              | 谷                         | 3                              |                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| ****                             |                                       | -                         | <u>``</u>                      | 111111111111111111111111111111111111111 | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| CO.                              | HET                                   | D                         |                                | en Languego                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 5-414                            | 877 ( 10                              | 槕                         |                                | And the second                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                  | <b>上06715</b> 19                      | -                         |                                | 14                                      | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

|            |   | 版四十第 明清七日           | 日六日                                                                                                                                                                                          | 二年寅丙曆農                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>蘇</b>                                                                                               | <b>ラ</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <i>长</i> 悃 昆                                                                                 | T DC H DG 在 た A A .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------|---|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 九龍一羅湖央車寺司長 |   | # 名                 | 中国学系與發海邦抗略下古榮運達加亞基和学院運產與陰於鄉林鄉特和廣亞光網行運用及及中央海域區域,大學與自己的 10 年系與發海邦抗略下古榮運達加亞基和学院運產與陰於鄉林鄉特和廣亞光網行運用及及東地域或水干米最不維拍遊 拉 長經常克明 \$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$ | A M                                                                                                                                                                                                                                                                      | 司 郵洋堵郵局林達成柏林局亞郵阪達林陸柏海 洲局林林達德郵 古阪陸局恒起達達 和统運興與嘉興港 神道和超日日大港東利華東並日 13 14 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 | 世界之成  中河 AL WAJBA  中河 AL WAJBA  中河 AL WAJBA  中河 AL WAJBA  中河 HORN  亞迪威亞 MAJAPAHIT  山王丸 SANNO MARU  育利雅士 BONTA ACE  中河 CHUNGLIE  非岛丸 YUSHIMA MARU  香港區 SUPANYA  海運 MARINE COSMOS  十多合 SPECO TRUST  長雅 EVER GENTLE  茂州竹美利MURRAYEVERBIT  金星 TROPICAL VENUS  两南九號 DONAM No. 9  多沙灣 SANDYS BAY  和选正日土土上巴A MAERSK  長月 EVER ORIENT  馬上某天保MAERSK TEMPO  第上集 BOONKRONG II  蔣紹  「WISING  「WISING  「WISING  「WISING  「WAJAPA  中科 JADE  金師 GEMINI SUN  世界之類 WORLD LION  WISING  「WISING  「WISING  「WAJAPA  中科 YEE  本紹科拉 SUN FLORES  西流工 NAMGANG GLORY  WASING  「WANDERS BAY  以美雅士 BOONERS BAY  以美雅士 HERMES ACE  世界之成  WORLD TIGER   中国 JULE   「 「阿 OUNG HE  然近の FYUR CHENG  京正 HUI HUA  庭室斯灣 SOMBRS BAY  以美雅士 HERMES ACE  世界之成  WORLD TIGER   中国 JULE  「 「阿 OUNG HE  然近の YUE CHENG  京森 HUI HUA  庭室斯灣 SOMBRS BAY  以美雅士 HERMES ACE  世界之成  WORLD TIGER   中国 JULE  「 「 「 TALAI」  「 「 TALAI」  「 「 TALAI」  「 「 TALAI」  「 TALAI  「 TALAI」  「 TALAI  「 TA | 和汉来平下洋利勒值輸光速來源與陸走達基行郵郵洋陸聯辦字基光初央洋遊園後利源初陸郵陸 局局互待廣格局高裕裕格局互跨運運運運運運運運運運運運運運運運運運運運運運運運運運運運運運運運運運運運 | ·                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|            | I | 本語 SUPANYA 生態 出版 とは | 是                                                                                                                                                                                            | ARNOLD MAERSE 阿拉伯对 ASUNARO KHUD PAKHOMOV 透打 医UER GENTLE MURRAYEVERETT 音符 中度 紅海 AMAZON 紅海 ARCHITECT GRAND WEAL GRAND WEAR KAMNIK KHUD, SARYAN NOBLE EAGLE GEROL MONKADY PAMELA KATSURA MARU NL. HOUTMAN | 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1                                                                  | 上海 SHANC TATE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 四、                                                                                           | 四乘橋 HARBOUR BRIDGE 美國金文 AMERICAN LANCER 日本聯盟 JAPAN ALLIANCE 特医元雄 KOREAN WONIS SUN 李迪亞總統PRES, MADISON 解放者 SL, LIBERATOR 中華清慶 ORT, EXPLORER 亞達貝利粒-LADABELLE LYKES 奇州 YOUNG CHAU 長期 EVER GLEAMY 美國利拉巴馬AM, ALABAMA COLIMA 利達局士基LEDA MAERSK 霍他丸 ELBE MARU  中育美 WART FROTADURBAN 長資 EVER GOODS 美國經約 AMERICAN MY FRAM BARBER PRIAM 美國貿易 AMERICAN MERCHANT 大西洋丸 ATLANTIC MARU 長宏 EVER GRAND 統計地頭目 CONCORDIA SUN 珍夫人 LADY JANE 美國金文 AMERICAN LANCER 法準定總拉斯NL, MADRAS 卡大馬卡 CATAMARCA 法章里胡安NL, SAN JUAN  「東京 WINDWARD 大頭 THEA S 澳洲洲教 AUST, EXPLORER 新茲夫 KHUD, ZHUROV 古公貨圈 ISLAND CONTAINER 校江口 ZHIJIANG KOU |
|            |   |                     | 開航<br>9/3<br>推 島                                                                                                                                                                             | TOTAL IN DIO(四                                                                                                                                                                                                                                                           | 並承運を                                                                                                   | 承接集業箱及散貨<br>K往國內海陸運輸服務辦理番                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 香港/廣州                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |



穗航 014 1/43/4

廣州:船泊新風港 '香港:散貨一 萃衬公衆起卸區內 貨柜站---青衣島60號地段(歐亞船廠內)

香港代班: **中港航運公司** INTER-CHINA FREIGHT SYSTEM LTD. 九龍開教道192-194號11樓 **云**3-7232730 3-7232903 🕆 廣州辦事處:廣州市港澳航運(利運)有限公司 岛州市Jz堤路185號三樓。電話:882215轉15號

维島丸 "YUSHIMA 4月8日到 新加坡 MARU" 4月9日開

莉莉安娜 4月16日到 新加坡 4月17日開 "LILIANA"

總代理:海外聯合海運有限公司 香港干諾道中130號該信大厦603室。 電話:5-412921-475-439504

務,手續簡便,收費合理,歡迎垂詢。

### 巨厂長運有限公司

香港皇后大道東43~59A東美中心1906室 電話·H-272173 電傳:76497ETWAY HX

自有專用碼頭·長運碼頭有限公司 深三天免費倉期際 青衣岛南灣青衣路60地設(歐 亞船廠內)

### 運有限公司

貨物集散運輸服務

| 船名  |       | 抓                                                                         | 次                                                                                                                      | 收                                                                                                                                      | 货                                                                                                                                                         | 截                                                                                                                                                                                   | 貨                                                                                                                                                                                                        | 震性                                                                                                                                                                                                       | 港                                                                                                                                                                                                                                                | 到廣州                                                                                                                                                                                                                           |
|-----|-------|---------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 香港人 | 一度州   | <b>芳村碼</b>                                                                | 頭                                                                                                                      |                                                                                                                                        |                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                  | - 404711                                                                                                                                                                                                                      |
|     |       |                                                                           |                                                                                                                        | 3月2                                                                                                                                    | 24日                                                                                                                                                       | 3月                                                                                                                                                                                  | 26日                                                                                                                                                                                                      | 3月                                                                                                                                                                                                       | 27日                                                                                                                                                                                                                                              | 3月28日                                                                                                                                                                                                                         |
|     |       |                                                                           |                                                                                                                        | 4月                                                                                                                                     | 1月                                                                                                                                                        | 4月                                                                                                                                                                                  | 3日                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                  | 4月5日                                                                                                                                                                                                                          |
|     |       |                                                                           |                                                                                                                        | 4月                                                                                                                                     | 6 日                                                                                                                                                       | 4月                                                                                                                                                                                  | 8 🗒                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                          | , •                                                                                                                                                                                                                                              | 4月11日                                                                                                                                                                                                                         |
| ,   |       |                                                                           | _                                                                                                                      | 4月1                                                                                                                                    | 12日                                                                                                                                                       | 4月                                                                                                                                                                                  | 14日                                                                                                                                                                                                      | 4月                                                                                                                                                                                                       | 15日                                                                                                                                                                                                                                              | 4月16日                                                                                                                                                                                                                         |
|     | 商州部   | <b>新風碼</b>                                                                | 頭                                                                                                                      |                                                                                                                                        |                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                  | - 7 4 - 4 74                                                                                                                                                                                                                  |
|     | 908   |                                                                           |                                                                                                                        | 3月2                                                                                                                                    | 24 日                                                                                                                                                      | 3月:                                                                                                                                                                                 | 日 65                                                                                                                                                                                                     | 3月:                                                                                                                                                                                                      | 27日                                                                                                                                                                                                                                              | 3月28日                                                                                                                                                                                                                         |
| •   | 908   |                                                                           |                                                                                                                        | 4月                                                                                                                                     | 1日                                                                                                                                                        | 4月                                                                                                                                                                                  | 3 日                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                  | 4月5日                                                                                                                                                                                                                          |
| 魯江  | 908   | 86-G                                                                      | \$ 29                                                                                                                  | 4月:                                                                                                                                    | 9 日                                                                                                                                                       | 4月:                                                                                                                                                                                 | 11日                                                                                                                                                                                                      | 4月:                                                                                                                                                                                                      | 12日                                                                                                                                                                                                                                              | 4月13日                                                                                                                                                                                                                         |
|     | 香學學學學 | 香港/廣州<br>粤江 1011<br>粤江 1011<br>粤港/ 1014<br>粤港/ 1014<br>粤港/ 1018<br>粤亚 908 | 香港/廣州芳村碼<br>粤江 1011 86-C<br>粤江 1014 86-C<br>粤江 1011 86-C<br>粤江 1014 86-C<br>粤江 1014 86-C<br>粤江 908 86-C<br>粤江 908 86-C | 香港/廣州芳村碼頭<br>粤江 1011 86-GF22<br>粤江 1014 86-GF24<br>粤江 1011 86-GF25<br>粤江 1014 86-GF27<br>香港/廣州新風碼頭<br>粤江 908 86-GS23<br>粤江 908 86-GS26 | 香港/廣州芳村碼頭<br>粤江 1011 86-GF22 3月<br>粤江 1014 86-GF24 4月<br>粤江 1011 86-GF25 4月<br>粤江 1014 86-GF27 4月<br>香港/廣州新風碼頭<br>粤江 908 86-GS23 3月2<br>粤江 908 86-GS26 4月 | 香港/廣州芳村碼頭<br>粤江 1011 86-GF22 3月24日<br>粤江 1014 86-GF24 4月1日<br>粤江 1011 86-GF25 4月6日<br>粤江 1014 86-GF27 4月12日<br>粤江 1014 86-GF27 4月12日<br>粤江 908 86-GS23 3月24日<br>粤江 908 86-GS26 4月1日 | 香港/廣州芳村碼頭<br>粤江 1011 86-GF22 3月24日 3月<br>粤江 1014 86-GF24 4月1日 4月<br>粤江 1011 86-GF25 4月6日 4月<br>粤江 1014 86-GF27 4月12日 4月<br>粤江 1014 86-GF27 4月12日 4月<br>粤江 908 86-GS23 3月24日 3月<br>粤江 908 86-GS26 4月1日 4月 | 香港/廣州芳村碼頭<br>粤江 1011 86-GF22 3月24日 3月26日<br>粤江 1014 86-GF24 4月1日 4月3日<br>粤江 1011 86-GF25 4月6日 4月8日<br>粤江 1014 86-GF27 4月12日 4月14日<br>香港/廣州新風碼頭<br>粤江 908 86-GS23 3月24日 3月26日<br>粤江 908 86-GS26 4月1日 4月3日 | 香港/廣州芳村碼頭<br>粤江 1011 86-GF22 3月24日 3月26日 3月<br>粤江 1014 86-GF24 4月1日 4月3日 4月<br>粤江 1011 86-GF25 4月6日 4月8日 4月<br>粤江 1014 86-GF27 4月12日 4月14日 4月<br>粤江 1014 86-GF27 4月12日 4月14日 4月<br>粤江 908 86-GS23 3月24日 3月26日 3月2<br>粤江 908 86-GS26 4月1日 4月3日 4月 | 香港/廣州芳村碼頭<br>粤江 1011 86-GF22 3月24日 3月26日 3月27日<br>粤江 1014 86-GF24 4月1日 4月3日 4月4日<br>粤江 1011 86-GF25 4月6日 4月8日 4月10日<br>粤江 1014 86-GF27 4月12日 4月14日 4月15日<br>粤江 908 86-GS23 3月24日 3月26日 3月27日<br>粤江 908 86-GS26 4月1日 4月3日 4月4日 |

香港干諾造西1-3號您利商雲大厦25樓 電 話:5-414663 を 待:62148 GDTLI HX 收貨站:青衣岛聯合船坞内71地段 客 結: 0-4973973

### 粤海運輸有限公司 GUANGDONG TRANSPORT LTD. 地址、香港干諾道西一至三號億利商業太原廿一樓 市話:5 NI 53398, 5 418420, 5 8153612

自備有駁船隊及車隊承接大宗貨運 香港二廣東省各口岸海陸運輸服務

廣州、黃浦、肇慶、九江、瀾石、江門、石岐、小欖、容奇、市橋、 新塘、太平、珠海、蛇口、汕頭、湛江、海口、大亞灣(核電廠)。

定期線 貨櫃運輸 廣州(新風)前進3094月4、10、16、22、28日開船廣州(新風、芳村)——每五天一班 (東風、湾口)————陽天一班 **養慶**———每天一班 **構山(瀾石)**————隔天一班 江門、黃埔 ————每星期三班 海口———(華昌輪)每星期一班 \*(大亞灣線——備有適航沿海海輪及駁船·提供諮詢服務·歡迎查詢·聯緊電話:5-8153612 劉、鄭先生洽)

**運**電話:0-218121 提供大小貨車、貨櫃車、吊機車行走中國各地,並且備有大型堆場,辦理貨物存倉,中轉,保險,報關等業務



上海市錦江航運有限公司 SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING. CORPORATION LTD. M/V "JIN JIANG" 錦江輪

0-4976062 5-272186

香港工上海定期客貨班輪 快速貨運服務 4月4日 4月7日 4月8日 4月10日 4月12日 4月15日 4月19日 4月22日 4月23日 4月25日 4月27日 4月30日

5月4日 5月7日 5月8日 5月10日 5月12日 5月15日 5月19日 5月22日 5月23日 5月25日 5月27日 5月30日

<sup>總代理</sup>·金鋼船務企業有限公司 RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD.

一代客栗理部及售票處一 香港干諾道西1-6 號像利商業大厦2402室 電話:5-414108 一客葉代賞戲一

香港錦江旅遊有限公司。中国永安集團大厦1806室 5-214106 中國放行社(「香港、九龍各分社及辦事處) 5-280102 華夏企業有限公司:灣仔港灣道華灣大厦18字樓 5-8317678

| (C)   | THAI OVERS                        | AL LINET     |                 | 東方海外貨机<br>嘉倫納航運<br>MARANA LANE |                     |
|-------|-----------------------------------|--------------|-----------------|--------------------------------|---------------------|
|       | (航線 定期川航<br>谷全貨櫃服務(平              |              |                 | 耶加達,泗水<br>全貨櫃服務(可              | 收散貨                 |
| 船隻    | 截貨日期<br>CFS/CY                    | 抵港<br>日期     | 船隻              | 截貨日期<br>CFS/CY                 | 抵港<br>日期            |
|       | HH 4-4/4<br>AMBER 28/S            | 5/4          | 納<br>嫌<br>深RATU | 12-12/4<br>H 55/S              | 13/4                |
| THAI  | 単 11-11/4<br>JADE 29/S<br>貨時間:CFS | 12/4<br>下午五時 | RR. RA          | 22-22/4<br>TNA 62/S<br>一時)終CF  | 23/ <b>4</b><br>S中午 |
| 。 總代理 | 2: 香港郵船有                          | 限公司(HC       | ONGKONG F       | XPORT LINES                    | LTD LZ              |

香港辦事處:夏報道10號和記大厦11樓。電話:5-8441222 九計辦事品《廣東道海洋中心1313室》電話。3-660237 里四代理:永信洋行/電話:89563 86972 553382 553381 收貨站CFS:利豐倉庫有限公司一九龍灣貨運中心 CY: 菱涌國際貨箱碼頭第四號 HIT(B4)LTD。

張四第

現代橋 日

現代橋 新 與

 $\equiv$ 

九龍開

单

A15 新 奥

网際橋 實 隆

現代橋 馬士基

現代橋 渣 華

國際商 港 恒

明清十

R藥潤運輸倉儲有限公司 CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN, CO., LTD. 上海斯族航東有限公司 古港、共和市区原期货箱/股货班响 Newscas Navigation Corporation, Shanghai 南方907」 總代理:金發船務有限公司 M.V. "SOUTHERN 907" 南方908」 Golden Fortune Shipping Co. M.V. "SOUTHERN 908" 三三古 移动型 折油 细语 销产的 按销售抽稿。 M.V. "SOUTHERN 909" 名/航 次 收貨站:(散貨)5-8177537 (貨箱)0-4970305 收貨期 抵/離期 ★ ( 兼收海口、三鹿、防城散貨 ) ★ (散貨班輪) "NEW HAI NING"Y. T 18-25/4 香港計油頭五定期散的頭輪 新 海 虹 "NEW HAI HUNG" V.7 (飲貨班輪) 11-12/4 M.V. "LONG HUA 1" 6~13/4 新海利 "NEW HAI LEE"V. 9 「龍華2號」 M.V. "LONG HUA 2" 「汕頭號」 M.V. "SHANTOU" (全貨箱班輪) "NEW HAI HUA" V.12 ★毎星期二航次★ 8-7/4 5-8/4 香港;:温州·蜀波。上海、張家港,南通散设航線。 天津市海運公司 Tientsin Marine Shipping Co., Tientsin M.V. "ZHI SHAN 2" 「芝山3號」 M.V. "ZHI SHAN 3" LI化北京·石家莊·秦皇島·哈爾濱·大連·朝陽·唐山·西寧及丹東 整箱貨 「芝山4號」 名/航 次 M.V. "ZHI SHAN 4" 收貨期 抵/離期 育志2號. M.V. "YU ZHI 2" 天 翔 輪 (全·SKY HOVER"V.86B (全貨箱班輪) 香港に厦門。下寨、亳州、東山、散货班輪二 天 燕 輪·TIAN YAN''V.11B (全貨箱班輪) M.V. "YU ZHI 3" 天 魔 喻 "TIAN YUE" V.50B (全貨箱班輪) 厦水運22號」M.V. "XIA SHUI YUN 22" 屬水運23號」M.V. "XIA SHUI YUN 23" 天 翔 輪 (全·SKY HOVER·'Y.87 B (全貨箱班輪) ★毎月十、二十、三十號直放廈門☆ 18-22/4 23-24/ 4 收貨站:葵涌現代貨櫃碼頭 Modern Terminals Limited "克)》 黄埔 水口 石峽 容奇 电常 奥通 防齊 !! 闽安航迎企業有限公司 新風、黃埔:中土出3號、中土出4號 Minan Shipping & Enterprise Co., Ltd., Fuzhou 東莞:中土出9號 。古诗:北西河中。竹箱河南的明确。 容奇:生土出口源。 上土出14號 名/航 次 收貨期 抵/離期 石岐:中土出12號 **澳頭:**中土出13號、中土出15號 (全貨箱班輪)

水口: 中土出16號

新會:中土出25號

※ 本港及中韓運 輸、拖車、入 箱拆指轉復及 鮮倉服務

\* 各大城市之火 單包卡及零數 貨運

※本港直達廣東、編建之貨權 拖運

以上港口每星期均有一航次★

如大宗貨物。可特別安排專船接運。

12-13/4 12-14/4

13-14/4 12-15/4

9-10/4 10-11/4

抵/離期

收貨期

香港灣仔軒尼詩道一號

熙值樓19字樓

話·5-286111(十線)

接觸處:安邦貨運公司

"YONG AN" FY012

THUA AN' FH010

名/航 次

嘉禾 "JIA HE" Y.AJ011

(飲貨班輪)

寫禾輪對公司 Jin He Shipping Co., Ltd., Xlamen

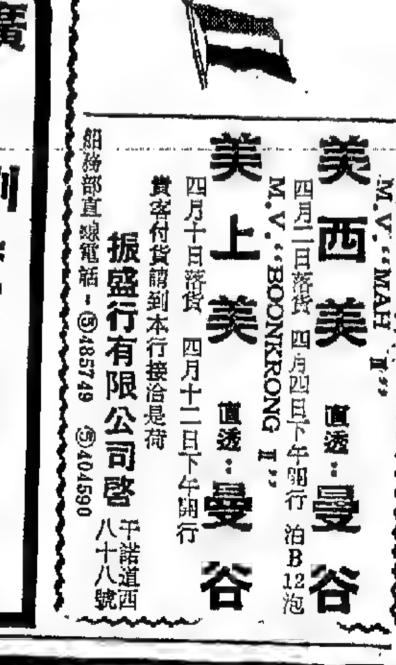
德輔道西26-30號永基大厦605室 5-493454 5-493284

電話:5-8152178

地址:香港文威東街68-74號與隆商業大廈1502室

希慎道10號新寧大厦17-19樓 電話·5-8372222 澳門代理·澳發航運公司

能高街二號C1 電話:88178



景華船務有限公司KENWA SHIPPING CO, LTD. BOOKING ENQUIRY 電話:5-414877 (1D線) 定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務。 各地散裝輪貨運 陸路貨運 船名 航次 CFS CY 裁費 本公司承接 湛江/海口 華瓊 8618 4/4 6/4 8/4 10/4 上海 30/3 31/3 2/4 華勝 8613 ※ 各大城市之火 9/4 11/4 13/4 15/4 4/4 5/4 7/4 車包卡及霧散 華勝 8613 14/4 15/4 17/4 9/4 11/4 13/4 15/4 貨運 新港 27/3 2/4 5/4 張家港 述河 111 27/3 29/3 31/3 2/4 ※ 本港直播廣實 青島 3/4 4/4 5/4 上海 臨江 136 30/3 1/4 3/4 5/4 **、福建之貨櫃** 海 口 每月二十日既航 沙河 25E 8/4 10/4 12/4 14/4 拖運 蛇 口 穗順 逢星期二、四 新港/北京 熊岳城 216 31/3 2/4 4/4 6/4 度 門 逢星期一、五開航 \* 本港及中轉運 髙城 8 9/4 11/4 13/4 15/4 香 州 逢星期三、六開航 輸、拖車、入 平鄉城 191 29/3 26/3 2/4 4/4 箱拆箱轉箱及 福 州 每四日一航次 庚州/黄埔 每四日一航次 儲倉服務 格 州 每隔三日一航次 珠海 逢星期三、五開航

調來港 證山基 **KEUMGANG GLORY** AL SWAMRUZ 金亚雕莎 GOLD ALISA HP DONGNAM MING HOPE 木星雅士 JUPITER ACE 亜地奥斯 ADIOS CHEVALIER VALBELLE基隆 **SANNO MARU** CHENG TU 断级内 **KAI SHUN** NEW HAI HUNG 上海 新加坡 EVER ORDER WAH YEE 经经 联洲 LEI PZIG 倫姆馬士基LUNA MAERSK AL WAJBA HANJIN INCHEON 美歐洲海 渣萃厚文 NL.HOUTMAN NEW HAI HUA 西翼亚 AROSIA 新布里斯班ZIM BRISBANE 世界之虎 WORLD TIGER 華盛領總統PRES. WASHINGTON 水晶岛后 CRYSTAL QUEEN 米海洛夫 MAKSIM MIKHAYLOV 東方湖員 ORT, MINISTER SARITA 好到海 南非瓦爾 S.A.VAAL SKY HOVER 京德斯豪森SONDERHAUSEN SPECO TRUST JIN JIANG 福他德班 FROTADURBAN 例外冷三號MIN WAI LENG 8 SHAN CHA JIN XIAN QUAN MARINE CONTAINER 不來格快給BREMEN EXPRESS 恩加達河 RIVER NGADA MARINE COSMOS TRADE RELISH YUSHIMA MARIJ 實利雅士 BONITA ACE MERAPI 亚森那会 ASUNARO MAJAPAHIT QUEEN'S WAY BRIDGE FALSTRIA XIAO SHI KOU SUPANYA HUA AN TROPICAL MARINA DONAM No. 3 BOONKRONG

東方迅航 SCANDUTCH ORIENT 盐廠 MONT BLANC MARU 加速大利 CALANDRINI 克理士建士CHARLES LYKES KOTA SINGA 新加坡 TROPICAL VENUS 頭投馬士並ALBERT MARRSK 阿拉伯 BARBER PRIAM 新加坡 CATALAN BAY PLANTIN SEA ARCHITECT 茂利恰與利MURRAYEVERETT LAVENDER EVER VITAL EVER GENTLE WAN LIE CHUNG LIE CR.ABIDJAN DONAM No. 9 JEBSEN TAURANGE PRES HOOVER

ZHI SHAN 4

BASSEIN

柏剛武夫 KHUD. PARHOMOV

JIA HE

美國紐約 AMERICAN N.Y.

XIANG JIANG

HAPPY STAR

SL, EXPLORER

廣州市港澳航運 爪接各類貨箱及散泉付 ● 廣 東省其它港口欲迎洽 收貨

SANDYS BAY

OCRAN ELITE

NEP PRAEL

AMAZON

PRIMORIE

各海六五號LU HAI 6 5

帕澤瓦爾克PASEWALK

東方公主 ORT.PRINCESS

派座利

雅打馬士基ARTHUR MAKRSK

穗航 013 穗航 014

|廣州:船泊新風港 香港:散貨——皋耐公衆超卸區內 貨柜站---青衣島60號地段(歐西

香港代理: **中港航運公司** INTER-CHINA FREIGHT SYSTEM 九龍麟敦道192-194號11樓 ☎3-7232730 原用辦事處:廣州市港澳航運(利運

晚里市民堤路185號三樓。電話:88221

视址。香港十諾道四一至三號億利商。 自備有駁船

香港二廣東省 廣州、黃浦、肇慶、九江、 新塘 、太平、珠海、蛇口、

定期線 廣州(新風)前進3094月4、10、16 \*(大亞灣線——備有適航沿海拖輪及駁船 提供大小貨車、貨櫃車、吊機車行走中國各地

師提供訓練,並為他一處受訓的機會司為中國内地的會計。 們提供前往海

日股

美元

經濟

器、管理、會計財務及市場推廣技術等,而中方移伴則會提供上內地進行投資。在這合作形式之下,外國投資者通常都為合资企內地進行投資。在這合作形式之下,外國投資者通常都為合资企內地進行投資。在這合作形式之下,外國投資者通常都為合资企內地進行投資。在這合作形式之下,外國投資者通常都為合资企內地進行投資。在這合作形式之下,外國投資者通常都為合资企內地進行投資。在這合作形式之下,外國投資者通常都為合资企內地進行投資。在這合作別,為一個人工學與表示年來共批准的六千多份合約的數字比較,增長率很大。與過去六年來共批准的六千多份合約的數字比較,增長率很大。與過去六年來共批准的六千多份合約的數字比較,增長率很大。與過去六年來共批准的六千多份合約的數字比較,增長率很大。

平馬域

因而收到中

七去的轉

失鐘修,大它一匯做左,只會們陳演

**港馬局」的後裔,與友人下棋時也 固漂亮的勝仗**。

其。初學時,常常貪圖小利去吃掉 更發覺重要的位置都被對手佔領了 其難,反而自己的棋子却有被殲之 **辽者福定自己一個地盤,就是取** 要的戰略性位置,為長遠佑局打算 国個原理後,又犯了倒向另一個極 ,」而放棄自己已得的地盤,不顧 ,發覺爭取來的好形勢,不能彌

(dynamic programming) ,純蘿背誦,没有認與地消化達 為人師表,要講解追門課時,才 • 動態規劃研究的是如何作出連 :策,既可以帶來即時收益也同時 時收益就是「實利」,下一步新 間謹取一個浸佳的平衡點。

前虧」,我覺

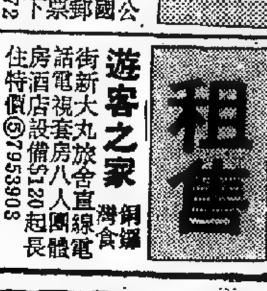


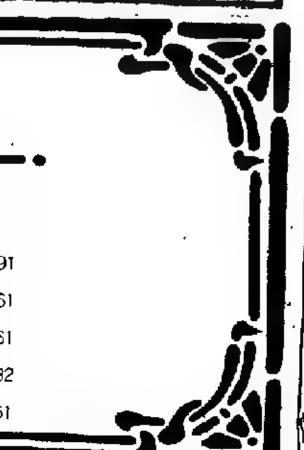
天每個位可排大字四個 字三十六個・收費十元)



僑汽車修配廠 450,日産CW50/51

電大銀金 幣幣





21 Japan Line

美國西南岸貨櫃航線

Also accepting LONG BEACH, OAKLAND, SAI

MLB: -ALL ATLANTIC AND GULF PURTS.

美國西北岸貨櫃航線

DIRECT TO: SEATTLE, VANCOUVER

Also accepting : LONGVIEW, TACOMA,

CY & CFS : HONG KONG INTERNATIONAL

直航: PANAMA, PORT OF SPAIN, CURACAO

DOMINGO. (FCL) CONTAINER

AVAILABLE FOR ALL PORTS

SUBJECTS TO INDUCEMENT.

中南美航線 CA.CS.Combine Vessel

货盒截货時間:四月十三日下午五時

直航: ACAPULCO, MANZANILLO, PUERTO

QUETZAL, ACAJUTLA, PUERTO

TOBAL) (PANAMA, COLON VIA

货盒载货時間:四月十三日下午五時

SUBJECT TO INDUCEMENT.

汎洋航運有限公司

香港干諾道中13-14號 Tcl.5-216461(6 Lines)

收货站: 迅载货倉油塘地段 TEL: K-7271888

高輝道24號TEL。K-7179988

WANGFOONG TRANSPORTATION LTD.

★定期班服務★

(雜貨/雜裝貨櫃/全貨櫃)

●香港一珠海

電話:23187

• 香港一蛇口

每星期一班

收貨站

青衣歐亞船廠內

青衣島南灣青衣路60地段

0-4977680

★香港一中國其他口岸服務★

・上海・黄埔・廣州(芳村、新風)

海口。湛江

5-449611 \*\*\*

401 TUNG NING BUILDING

249 DES VOEUX RD. CENTRAL, H.K.

開航:星期三

(與珠海經濟特區九洲港務管理局合作)

收貨:星期一

TRANS-OCEANSHIPPING LTD.

14th Floor, Euro TradeCentre歌陸貿易中心14樓

CALDERA, (SAN LORENZO) (CRIS-

CRISTOBAL) 兼收貨箱 (FCL) CONTAI-

NER AVAILABLE FOR ALL PORTS

ARUBA, PUERTO CABELLO, SANTO

四月十四日落黄四月十四日随行

PORTLAND,

TERMINAL

曼哈頓 MANHATTAN

曼哈頓 MANHATTAN

TEL: 0-4850539

加勒比海航線 CA.CS.Combine Vessel

DIEGO, RICHMOND, SACRAMENTO

(MLB VIA VANCOUVER

PACIFIC SOUTH WEST SERVICE

IPI .-ALL INLAND POINTS.

JAPAN ALLIANCE JAPAN APOLLO PACIFIC ARROW

將可見端倪。 児還是重訂修文後 別底滿期的「多種。

東岸、紐約、波士頓、貴城、巴爾的摩、諸福克、沙港拿

散貨收貨站:油塘灣高輝道24號迅發倉

散貨收貨站。油塘灣高輝道24號迅發倉

重請・3-7271888,7179988 貨箱:HIT(No.4)

ASIAN PEARL V59

货箱 · MTL

**麥港至波斯灣貨櫃航線** 

宣航:A刀拜、A建文、A科威特、巴林。RIYADH(基

遠文), MINA QABOOS, 多哈(権刁拜)SHA-

RJAH、阿布打比。(有+者去SHARJAN)

兼收貨櫃往星加坡

TOKYO BRIDGE V 4

飲貨收貨站:集運香港倉庫有限公司

總代理:山下新日本汽船(量)有限公司

地址 \* 全線道 9 5 號統一中心 1 6 接 B 底

電器:5-295501-5(5線)5-295588(3線)

賽清瑪頭辦事處電話 ● 0-260459,0-226211

澳門代理:新興船務有限公司

大量銀行大廈505-6室 電話:89543,89546

香港至澳洲貨櫃航線

AUSTRALIA EXPLORER V90

ORIENTAL AMBASSADOR

● 貨箱 \* HIT(No.4)

数货目期

22/4 24/4

21/4 23/4

中華曾座 ORIENTAL EXPLORER 18E 16/4

海皇琥珀 NEPTUNE AMBER 72E

**直就「智恵、墨南珠、布里斯班** 

澳洲開發

亞洲明珠

東方大使

輝騰有限公司

香港中環康業大厦37樓(3718室)

Tientsin Marine Shipping Co.

15/4 21/4 23-24/4

Asian Development Co., Ltd.

天津市海運公司

環亞股份有限公司

SKY HOYER(夫角) V86B 即日

TIAN YUE (大斑)Y50B

SKY HOVER(夫拜)Y87B

SAN JIANG (三注)Y4

SINDINAN

TRADE RELISH(易津)

XIANG JIANG(第江)Y8612 即日 8/4

Freight-Trans International Co., Ltd.

香港二天津(新港)貨箱/雜貨班輪

香港二上海散裝貨直航班輪

兼收上海市及附近城市之貨物內陸運輸

China National Foreign Trade Transportation Corporation

香港二天津(新港)全貨箱班輪

兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

13-14/4

(散裝航器)

電話:5-8449198

TIAN LONG (天龍) Y11 卸申

TIAN LONG (天起) Y12 21/4 27/4

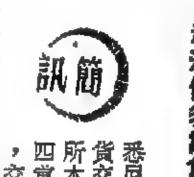
收貨站:華洋貨運(遠東)有限公司(UDSL)

5-8/4 XIANG JIANG( 4 18/4 24/4 24-26/4

8-10/4 TING JIANG (773=) V8611 25/4 1/5 30/4-3/5

TRADE RELISH ( 品津 ) 12/4 18/4 20-21/4

收貨 截貨 到離港



中和支援服務。 中和支援服務。 中和支援服務。 中和支援服務。 一間客房,另有 一間客房,另有

壁登收貿

餘貨收

残貨 域 り 変 り 変 貨 の 理 変 貨

PERCHLINES NAOCE (PERFECT CHINA OCEAN SHIPPING LINES)

油塘灣四山街K X 516地段

電話・3\_7755245\_8 貨箱・MTL

2/4 8610 N 香港 1 演州 (新風) 全貨價服務

**承接東南亞轉口貨往下列港口会程服務**: 黄塘、海口、湛江、厦門、油頭、上海 口,運費面體。或向下列海外代理聯絡:

L. 里加坡(SINGAPORE):TEL:5325344 2.馬來西亞 (MALAYSIA) : TEL: 537955 3.曼 谷 (BANGKOK) : TEL: 233-7950 4.馬尼拉 (MANILA) : TEL: 8185816

TEL: (02) 391-3215-6 (02) 393-1811-5 香港接票代理:實發海運有限公司 PERFECT SEAFREIGHT (H.K.) LTD. 香港干諾道西144—151號成基商業中心2601-3室 電話 5-591083 (4線) 5-460822 (4線) 船期更改 不另通告

**⇒ 汕頭定期班輪** 

FULL CONTAINER SERVICE 歡迎洽談東南亞大宗投資工程轉口貨往中國各灣

図(S.KOREA): TEL: 779-3994 常(TAIWAN):

收貨站:英涌現代貨價碼頭(Modern Terminals Limited) 電話:0-239031 上海市錦江航運有機公司。 

珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd. 香港二上海全貨箱班輪

中國對外貿易運輸公司一一香港天津集裝箱航線

收貨 裁貨 到一難港

收賀 截貨 到土難差 MILD OCEAN(选择) Y8613 --- 1-6/4 MILD DCEAN(通洋) 78615 9/4 15/4 17-18/4 代理: JSA (HK) Ltd. 收貨站: 青衣富大集選 電話: 0-4972411 0-4977073

> China National Foreign Trade Transportation Corporation **Guangzhou Office**

蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黄埔、

中國對外貿易運輸公司廣州市分公司

香港二廣州市及廣東省各地拖車運輸

深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、

車間(主)任

复

型

郁德芬

下棋、科學與人生

巴不得用得上,來贏一個漂亮的勝仗。

唸中學的時候,很甚默下象棋,也喜歡找棋譜看。緊

大學時又迷上了圍棋。初學時,常常貪圖小利去吃掉

跟那些「棄車局」、「棄馬局」的後着,與友人下棋時也

對方的棋子,但不旋頭便發覺重要的位置都被對零佔領了

,再要吃掉對方便難乎其難,反而自己的棋子如有被殲之

險。這樣,慢慢地使我理解到下棋有取「勢」及取「實利

」之分。吃掉對方棋子或者穩定自己一個地盤,就是取「

實利」,但佔領一些重要的戰略性位置,為長遠佈局打算

便是取「勢」。了解到這個原理後,又犯了倒向另一個極

端的錯誤,就是只取「勢」而放棄自己已得的地盤,不顧

「實利」,結果在終局時,發覺爭取來的好形勢,不能確

大學時唸過動態規劃 (dynamic programming)

老爺

車

有一架古董事字型突告失靈而需要有一架古董事字型突告失靈而需要有一架古董事字型突告失靈而需要有一架古董事字型突告失靈而需要有一架古董事字型突告失靈而需要有一架古董事字型突告失靈而需要有一架古董事子型突告失靈而需要不知是。

化解,以便酸出一項大家都可「調解人」,使雙方的歧見可,它並願作出口國與美國之間,它並原作出口國與美國之間。共同才身已为分利之方言。

。,東五連二一年請計

D Japai

美國西南岸貨 PACIFIC SOUTH WEST SER VOY, No DIRECT TO LOS AGELES, SA

Also accepting LONG BEACH DIEGO, RICHMOND MLB: -ALL ATLANTIC AND IPI --ALL INLAND POINTS 美國西北岸貨櫃前

PACIFIC NORTH WEST SER JAPAN ALLIANCE JAPAN APOLLO 0004-06 PACIFIC ARROW

0005-04 DIRECT TO: SEATTLE, VAN PORTLAND, Also accepting : LONGVIEW, 7 SE. CANADA MONTREAL, T (MLB VIA VA CY & CFS HONG KONG INT

TEL: 0-4850539 加勒比海航線 CA.CS.Combin

曼哈頓 MANHATTAN

直航: PANAMA, PORT OF SP ARUBA, PUERTO CAF DOMINGO, (FCL) CON AVAILABLE FOR ALI SUBJECTS TO INDUCE 发金截货時間:四月十三 中南美航線 CA.CS.Combine V

曼哈頓 MANHATTAN

直航: ACAPULCO, MANZANII QUETZAL, ACAJUTLA CALDERA, (SAN LORI TOBAL) (PANAMA, C CRISTOBAL) 兼收貨箱(NER AVAILABLE FOR SUBJECT TO INDUCEM 貨倉裁貨時間:四月十三

汎洋航運有限公 TRANS-OCEANSHIPPII

14th Floor, Euro TradeCentre 香港干諾道中13-14號 Tel.5-2164 收货站·迅载货倉油塘地段 TE 高輝道24號TEL。K-71799

★定期班服務★

(雜貨/雜裝貨櫃/全貨 •香港一珠海

與珠海經濟特區九洲港務管 電話: 23187

•香港一蛇口

每星期一班

收貨站 青衣歐亞船廠内 青衣島南灣青衣路60地界

0-4977680

★香港-中國其他口岸 ・上海・黄埔・廣州(芳村、新

•海口•湛江 5-449611 401 TUNG NING BI 249 DES VOEUX RD. CE

在最近一次冷談中,於工程 一個好的車間主任,要費神留心料理這麼 一個好的車間主任,要費神留心料理這麼 一個好的車間主任,要費神留心料理這麼 一個好的車間主任,要費神留心料理這麼 一個好的車間主任,要費神留心料理這麼 一個好的車間主任,要費神留心料理這麼 一個好的車間主任,有時質在吃不消。 一個好的車間主任,有時質在吃不消。 一個好的車間主任,有時質在吃不消。

范傳:38271至UYCO HX 地址:香港九龍深水埗九江街141號

途旅在人

炭鰛的未來收益就是「勢」。助態規劃的決策方法,就是 在取了资利」及取「勢」間謹取一個最佳的平衡點。 古語說「君子不吃眼前虧」,我覺 得追做法未免衝動,不及「忍辱負重」 妥當,但也要注意有一個忍辱的應線, 則什麼重任也負不到了!這些人生的 哲理,不也是和下棋的要訣,科學的精

補損失,往往以敗局終場! 一門課,但都是囫圇吞棗,純靠背誦,没有認真地消化道 門科學方法的精神。今日為人師表,要講解這門課時,才 猛然悟到它跟下棋的關係。動態規劃研究的是如何作出連 中的深貫決策。每一步決策,既可以帶來即時收益也同時 类定了一步新的狀態。即時收益就是「實利」,下一步新

毎天毎個位可排大字四個 細字三十六個・牧費十元

攝影舞設計54期出版

紐馬克教授訪港

英國翻譯 理論學者紐馬 克教授(

Peter Newmark 應中文大學翻譯系

邀請來中大講學三個星期,香港翻譯學

會、英國語言學會香港分會以及大專院

校有關學系聞風而動,紛紛組織講座,

紐馬克教授是Polytechnic of Central London、

Surrey和Bradford 大學的客座教授,也是英國語言

學會的副會長,一直都是從事語言和翻譯教學和研究

工作,著作甚多,刊登在The Incorporated Ling-

uists、Babel、Fremdsprachen等學報。他的理論

專著Approaches to Translation (Pergamon 19

81) 現已成為翻譯教科書。他也是位翻譯家,曾譯述

為一般翻譯工作者都是文學和詩詞的愛好者,只醉心

於翻譯,對純理論不感興趣,歐美的情况如此,香港

和大陸的情形也是如此,形成理論事著的缺乏,大專

院校的教材也就成問題了。

乾洗機械設備

(包括·乾洗機,萬能熨衣夾機,人像熨機,抽濕機

人赴國內指導安裝及工藝培訓·歌迎查詢· 裕安行 · 5·411836 香港郵箱13425號

目前,從事專門翻譯理論研究的人為數極少,因

Klee和Diier 的作品。

研討會、論壇,共有十五次之多,相當

開闢攝影新路綫,提倡新方法,最受愛好 攝影人社歡迎之攝影刊物,本期增幅精印 攝影設計圖文並茂,內容突破,每本仍 售十元・数迎訂閱・各書報攤均有售。 香港九龍彌敦道300號台樓A座 3·309491 3·309436

で将

話電

九龍城

東頭邨

觀 塘

德昌街

大角咀

湊 水 歩

荡 鬩

大南街

捡

日本翻新自卸車·特價供應五萬餘元

GSTU 8068039及S/O NO. CHS 496, SEAL NO. 410176, CONTAINER NO. TEAU 4300490 410176. CONTAINER NO. IEAU 4300490. 榜此聲明作廢。 請 告

086A. SEAL NO. 410182. CONTAINER NO.

敝公司不慎遺失 "EVERGREEN LINE" 之 "DOCK RECEIPT""二份。分别為: S/O NO. LAX

德帕道中地鐵站口全層 3,570 呎招租,有意電 5-446388林洽

革店購 70日 備設物 元租 公備方

S 起團線灣網 長體電食罐

徴

銀行代收本 報分類

九龍旺 德輔道中27號 新罪 5-214438 AT

皇后大道中99-103號 波斯富街22號 春快街104號 芬尼街2號 連城道26號 香港仔大街150號

堅尼地城 吉席街98-100號

5-455166 5-8339133 5-781825 5-647669 5-560171 5-528141 5-8189262

砵闡街遠東隸行大厦 九龍城道56號 衙前圓道90號 康東樓1.7及8號 唐寧道58號 得昌街70-74號 塘尾道67號 順率道35-39號 荔枝角九華徑 大南街33-37號

3-914451 3-654325 3-832221 3-7180880 3-893318 3-324505 3-915483 3-7286263 3-7450666 3-916353 3-7237938

至 青山道遼東銀行大厦 圣罩街市街43號 石雕道100-102號 元朋大馬路172號 大葉道66號 新豐路117號 廣福道94-96號 大圖道72號 懺 田 苑 沙田像田苑F座 **, ""** 屯景大廈地下苗爆

0-420256 0-4938195 0-242121 0 - 7504110-794127 0-9280080-6561181 0-6053807

0-6490616 0-869802

雅島 大新街73號 梅窩銀礦中心 古慶街33號 永安訂號

南 丫島 榕樹灣大街15號

5-9810191 5-9848261 5-9857351

5-9830782 5-9820561

是些見利忘義

,故颇獲練馬師施萬賦學也親力親為,每朝操機的操練安排及餵料等的,與本鄉在施萬賦馬房

五 期 星

聯合交易所,它的號碼已改為了金銀會則是「三〇一」,如今在選束會的號碼是「二七二」,在

然。 孫有「整古作怪」,可 孫在軍腦化的初期,就 然。

箵

百「鉴古作怪」,可以一旦在軍腦化的初期,誰買誰沒好買賣船路還是有好處的,可且在軍人

中白

姚本輝獲施萬賦賞識

**帥今** 

施 高 賦 所 所 氏 十 六 處 踏 然 踏

之實提三際高

記住大經紀 一的朋友, 」一都改變

證券電

面大「無巴」對投資, 個大「無巴」對投資, 個大「無巴」對投資, 個大「無巴」對投資, 一一五一」,如今在聯 一一五一」,如今在聯 一五一一」,如今在聯 一五一一」,如今在聯 一五一一」,如今在聯 一五一一」,如今在聯 一五一一」,如今在聯

對方會說。「自己是象架,「頁字子」。 開口,無論是上餐館,雕物,抑或問路,一開口,無論是上餐館,雕物,抑或問路,一開口等懂得廣府話。我們這次在悉尼唐人街走動台灣抑或新加坡,如果你要在唐人街立足就台灣抑或新加坡,如果你要在唐人街立足就多,廣東話成了最流行的語言,即使你是來自多,廣東話成了最流行的語言,即使你是來自 

爲 講

如果

以依血質循有 病術稱

最然出流直 低後、失接

發有咁鬼:場夜午晚明 反 明大 疏夠樂新 場今 妹斗·光 扶晒樂新 。早 于明 安 新 金 都當 語 映場五天今 作力新最祥翰李·演導大 华溥宋 全儀代 自 自 後帝 生次 白 獻四金夢日映點龍 片情色本日路大最名提部首

明清七廿 

「大小專品」 「特別で、 「中国和場」。 「大小專品」。 「特別で、 「中国和場」。 「大小專品」。 「中国和場」。 「中国和当的方式。 「中国和場」。 「中国和当年、 「中国和主任、 「中国和主、 「中国和主

的事,頗為法是,鄉文就一本與遜而,認為讀書不多,認為讀書不多。 如多讀書 如多讀書 如多讀書 如多讀書 如多讀書 如多讀書 如多讀書 如多讀書

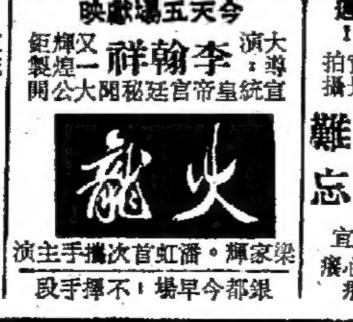
言,也頗有思路雜亂的表現, 與親點還見不完整,既未成一 是親點還見不完整,既未成一 是親點還見不完整,既未成一 是親點還見不完整,既未成一 是親點還見不完整,既是沒 是有限。 與別數是有限。我只是按 是有限。

**倘之有自**, , 曾許來的矛期

不寬嘿了道羞

**被點了穴道,閉上眼睛** 目知本事低微,當時不

場五天今



都新慶音

是寂離







宙宇 都影

站学美

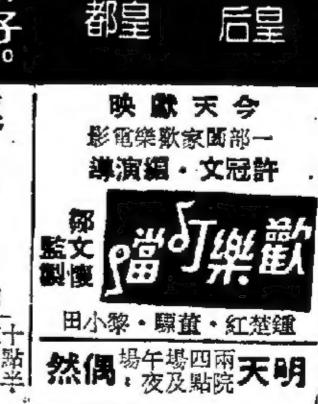


站發佐

敦倫

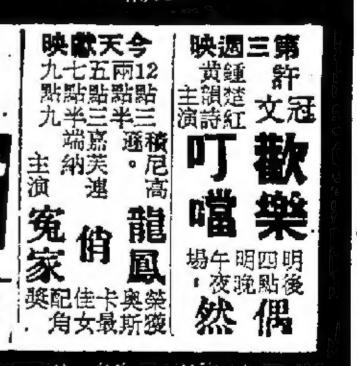
3-661056

站出籍铜



朗元

朗元



建石 14 ... 55 % 4 4.77.5 都國 運海

重建完成 快將開幕 鉅資裝修

點加六今 場四場天 新 李 演大 作祥翰 · 事 龍火 傑得 李 演大 作意祥翰·導

龍 潘樂 歌 沙夾九十今 展心 點早 的 最 場 午 今 我心 · 夜天

加四點場 玩性三四 伴愛:點



足十科勁

事的致明 故魂天 偶 午 四明 然裼夜點天 

老衙心圣

發榮公洲**傷五滿大** 行譽司立**傷五滿大** 之嶄靈又本尊後約出了 作新感一達卡 二紐逃

情愁點運時十元白四十國 狂火場轉來半胡夢場半華

3.7245444 發榮公洲**場五滿大** 行譽司立**場五滿大** 作辦靈又本尊後約出了 之新感一達卡 二組逃

是是建建

一年,以我的身份最為政 中,以我的身份最為政 中,以我的身份最為政 中,以我的身份最為政 不我們欲頭界那班刑部 常 尊 費 執 事 表 事

**船於的,說媒之的不多** 

集天安門廣場,在人民英雄紀念碑前。吳祭剛 逝世不久的周恩來總理,人類,乾隆一詩歌

。為中共粉碎「四人物」)奠定了基果基礎。事實正是這樣 當時悲懷的草浆,在悼念「我們的好總理」時,聲討「四人 第79 迫切要求改變萬馬齊瘖的局面,實現四化,改善生活 • 有明時節倍思親,紅心八億悼忠魂。鬼魅濁浪奈我何, 《人心背向力干鉤!忠骨遍地地更暖,壯志滿天天更新。四化 体 宏圖神州展,捷報飛向九宵雲。」有許許多多這樣的詩表達 了心願。十年已過,當年參加的青年,今天已卅朔外的人, 麗 相信都在獻身「四化」, 履行「繼承遺志, 共建偉業」智言

**韩聯**、權成一片悲情的海洋,忽然直冲當時稿 居領導地份的上四人計」。 這場際天勁地的基象運動,舉世屢目。後來,中共中央 作出很高的評價。指面「四天」天安門事件完全是革命行助

由過於時看,了什是時間完整除了 得這。費

。若院追

阿嫂又是不是可你要注意露露阿

又些也

塞, 童斯上外古 在遥观一活心 香指一截動來 杏,是,, 迫道花下一也清

有行的一質常 資是牧欲,郊自

處覓膏煎

(入没有用, 磡紅 運好 <sup>最今大</sup> 後天明光</sub>場五天学 夜末點則場天 奇半榮一皇宣 给世母生帝統 獻尼迪和 1 巨士路 哥解大量 **距輝汉 祥翰李** 演大 献尼迪和 巨士路 拍賣職產業人情 力最 李 演大 御黑 飔 龍火 宜咸少老

魯襲場四明 特貝突點天 獎像金項七 特魯貝獎突四明 有鬼場午明兩舞點場今京 绿咁,夜晚院爾半十早都 疏夠樂新 場今 扶哂樂新 中 集活世榮帝宣 程深午小功早 现奇辱一統 招山場子夫場 銀綠半生皇 有鬼夜明兩飛與頭半十金 綠咁場午院象小鷹貓點聲

洋南旋凯<sup>至</sup> 5-737388 D-461419

**镍铬铀大** (2)星銀(1) 天九第今 作力祥翰李 火

庭 新往

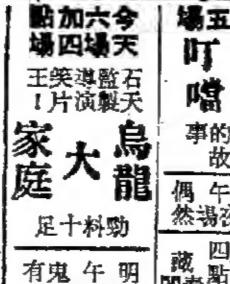
道他剛力

打敗不道點

3 TE

後最天今 龍泰史 虎 龍 厳 拳





仔港香

H551449

場五後最下で軟件

块能力 **際國** 《820749

發樂比哥**映週二第** 行譽亞倫**映週二第** 聯U沙主領利與巴童天仙魔 映A田演衛華與城星才蹤域

1 影電情温幻科部一第 的凝場午女豪現九十影 我心,夜 放代,點都

請五今 映 週 二 第 早場天 映 週 二 第 聯 U 沙主領利 與 巴童天仙魔 映 A 田演衝華 與 域星才 戰域 老衙心毛

人場午 尋淫四 放代半十明 心女夜 春婦點 女寮現點珠

我的心庭: 場夜午朗元

歌國生了樣我海 十 明 場都 1 一過這運半點早 的 小 疑 點明海 午 今兩 我 小 疑 場四運場夜明院

泰國 ABC

場五天今 一政垂園繞繼 鉅一節一圓一 片又聽一明火

有鬼 午 明 爲咁場夜晚

站出群九

在他旗下

的四家報紙

份晚報,市道如何,還有待考驗。是準備與《今天》報打對台的。不默多克即將發行的第五份報《出現了流動性。

言施論可觀雜賞之之苛思褊記,

明清七十

倫敦將增

ضيب

份晚報

的》《,巨

自此意太

動罷合陽

分版印、每向面

配稱報之套刷《日着創

一足革命」的先鋒——文標 一個政於向對建島帝提出離婚 一個政於向對建島帝提出離婚 一個政於向對建島帝提出離婚 一個政於向對建島帝提出離婚 一個政於向對建島帝提出離婚 一個政於向對建島帝提出離婚 一個政於向對建島帝提出離婚 一個政於向對建島帝提出離婚 一個政於向對建島帝提出離婚 一個天真爛漫的少女,自從一路 整會運。 一個天真爛漫的少女,自從一路 一個天真爛漫的少女,自從一路 一個天真爛漫的少女,自從一路 一個天真爛漫的少女,自從一路 一個天真爛漫的少女,自從一路

道是因為婉容漂亮之故。文 道是因為婉容漂亮之故。文 的外貌實在不如婉容。橢圓形 的外貌實在不如婉容。橢圓形 的外貌實在不如婉容。橢圓形 也就,有才華,有勇氣,敢於 也就,有才華,有勇氣,眼睛缺 也就不,哪巴也較大。但她有 也就不可疑重,眼睛缺 也就不不如婉容。橢圓形 也就是因為婉容漂亮之故。文绣

巧。年槍格八手

,它來,洛三槍上以的共口克年,最

類最銷徑 | 開是受

稱,,袁很袁。以初枚是枚

水倉,山,頗。生豈

是不反而太有神经 是不反而太有神经 是不反而太有神经 是一种,有服务者, 是一种,有服务者, 是一种,有服务者, 是一种,等随图 是一种,等随图 是一种,等随图 是一种,等随图 是一种,等随图 是一种,等随图 是一种,等随图 是一种,等随图 是一种,等随图 是一种,等的,

女子

翩

政治和生活的地獄中,苦苦押政治和生活的地獄中,苦苦押政治和生活的地獄中,苦苦押政治和一個親人,那些當年受意没有一個親人,那些當年受到皇恩凋鄙、享受富貴榮華的人。到是恩凋鄙、享受富貴榮華的人。到此,也没有一個親人,那些當年受人,此次有一個人去尋找她的人。那些當年受人,那些當年受人。

用槍之的有異,法使案已傷起

金腔一塑此識也查用,向,美

用槍要認入的場求會名一

百,個欄單的真外為奧方在塑十

枝卡多作。另考有正地人身膠三

員頓散名不安七,局不不注追洛

系上發和

好大個隨軍,公要金計

探家武已数人時,百年用正器採迎員間其分

。在,取它、配餘之它認另它。軍槍為八

查屬等百科必,有探機要國兩國

的事,頗為怯退,知道自己所識, 一本與趣而寫,對付梓出版 一本與趣而寫,對付梓出版 一本與趣而寫,對付梓出版 一。多年以來,我也抱持這個態度 一。多年以來,我也抱持這個態度 一。多年以來,我也抱持這個態度 ,一日按有 追家,照涯 個之有自,

家都栽「到理技護便例。想

之。 我可以容忍 我可以容忍 我可以容忍

人,海以,極宗我的空起每而少数喜 悲白。念我。兩是鳴一念及竟還方埋

· 查里子 到面有得意之色,接着脱道 到面有得意之色,接着脱道 是孟釗?一真是帝怪,他留 说:一我一眼,忽地嘿嘿唱 是孟釗?一真是帝怪,他留 说:一我一眼,忽地嘿嘿唱 的來歷,你是想替玉老嫖頭 的來歷,你是想替玉老嫖頭 所來歷,你是想替玉老嫖頭 所來歷,你是想替玉老嫖頭 「那時我跟隨小

。不報但然的, 一傳

聲凱都京聲 映週二第 獻尼迪和 ↓巨士路 新鮮大量 路人唱

有鬼場午明兩舞點場今京 有鬼夜明兩升餘时,夜晚院廟半十早都 緣时場午院多

泰國 ABC

快將開幕 重建完成 鉅資裝修

**岛難苟免的軟骨頭,好砍嘛!** 唉!秀才只會讀書,都是些見利忘義 小翁説,為什麼要挑秀才? ,也頗有思路雜亂的表現,們是識都是有限。我只是按問題就不完整,既未成一門是談都是有限。我只是按問題識都是有限。我只是按

高了追逐多有關澳洲華人生活的资料, 是非法移民,如果不進出澳洲境,也是極易 世不明白。不過坡我們所知,澳洲是没有户 特制度的,居民没有身份證明文件,即使你 是非法移民,如果不進出澳洲境, 學洲是不可十五萬,但華人自己統計是 是非法移民,如果不進出澳洲境人 是一种,即使你

爲

五講

上飛機。 上飛機。 上飛機。 上飛機。 上飛機。 上飛機。 是真正的殺傷武器。 膠手 44 焻 ,是施針有其否其對 的 月採技武手 的取。器槍昭塑中以等 然 料東 金 武 若 手 恐 屬 器 威 揭搶怖製的 脅

原 次 成 形 設 計 **原功的是 上突。 兩** 盛破如種 ,密

園

马赴而於的,表寫長道是根

順結當一在中李

鳳翠0 6495979

<del>專</del>故的瑰玫

鳳彩

總巴花河沙 國大口角牛 站士國畔田 倒花海道頭 場六天今院兩

数 性 致 生

剖交荡仔祝日道好嗒痹正身。 析大幽淫妹本【味落,到裁

電影節

週二第

皇宣 帝統

家輝合演

,中怨宫。 秘**国**中

我的心凝:場夜午線全

少性

終種儘掛望,

答?性不,場,、有一,的館,,標語所道内兩 , 一格禁那合是好人你這牌裏不在準, 碰德同方也道?懷些下個客情跟是子, 管街。一到較胸面 美 秩都先員在那到那个天是腰? 序說買反排隊老間守天是腰? 了來嗎一前一序能蓬巴,。動了她面位。走遊影 强,能算來。請將隊車後擠,背廣逃搶在檔選算了,一到過買票,掉發到州難、北 , 講。,機我後來票,我一現站很擠砂京

那什你讓場不面,,也累個大時差車、、 洗草。污服進。按乾我,攝收我她 孩洗什要完, 草一跡務浴記國淨說我過費們總髒

测縣金保 不採屬證

求上辦要範門的 的它防的

, 今, 一 看 妃 末

都雅都美勢百樂快。湯湯源新海金鄉 石寶 k657116 脚 梁 石 興德蕊韻天

UAG 紀怨

百選殿 葡萄 

金茂坪 場四天今 編 許 演導文冠 傑最 李作新祥翰 叮 **指**外 主演 榮家 行發方南

弟子小石 | 關 梁 石 弟:兒天 | 興德蕊韻天

歡樂 事的 發明 故現天

噹 典 數 事 的 功 功 現

場五天今 傑最 李 作新祥翰 龍火龍縣 樂

元三大慾色。場早今樂快

華書館

場五後最

行發方南

金女卡年榮 像配最奧獲 獎角佳斯86

球

場五天今 冤家程 龍鳳俏

海 東後, 曾用於 東後, 曾用於 東後, 曾用於 東後, 曾用於 東

復,不流至,抽人時 。且僅失最然出流直 術使血低後、失接

材性最四 拍佳點

断了湖江 場早今聲新 妹斗 光 扶晒樂新 場今

明先大 樂新

健康。 衛病人流失血 有所以強研 後語等

血系,西域 液統最德少 大,近的。

洋 5-737 場五天今 一政垂圍燒繼 鉅」簾」圓「 片又聽「明火 龍火 傑得 李 演大作意祥翰·導 武 場午 元狀·夜

魔神黑

宜咸少老

魯**黎**場四明 特貝突點天

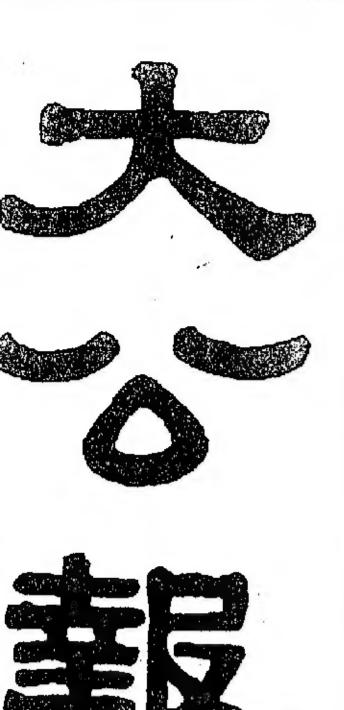
置。惯性約束利用高能激光或粒子束從四面八方束,最著名的例子是蘇聯科學家首先發展的托卡。約束聚變反應熱等離子體的比較成熟的技術是的核聚變。慣性約束是近十多年來才發展起來的的核聚變。慣性約束是近十多年來才發展起來的

粒號二第的所究研立國亞地桑

的時工施裝安器速加變系核束子

線成子首始

電一的先時



Ta-Kung-Pao 342 Hennessy Road Hong Kong

四川特產



削條理例

為法少。修 • > 項我改

四人大常委會秘普長、 不下午回答香港記者提 不下午回答香港記者提 不下年回答香港記者提 大會議 提問時說,就我了解,到目前人大常委會法制工作委員會副 王京 周

第二號粒子東核聚變加速器(簡稱PB 與和。此原定計劃大約提前了一個月,PBRA-II 如率,將數倍於全球發電廠的瞬時功率 地亞國立研究所建成。當這個加速器達 地亞國立研究所建成。當這個加速器達 於去年十二月中旬,試產生它的第一個脈冲,這個試射 於去年十二月中旬,試產生它的第一個脈冲,這個試射

口及轉口西洋多(花旗参),大量現貨供

應,價鐵特平,批發或零估,每斤由三百

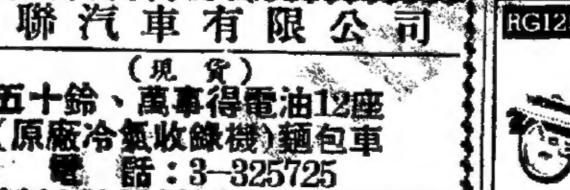
址:香港文咸西街27-29號2字樓2座

治購處。一洲有限公司「洋象行」

餘元起・歡迎參觀選購

話: 0-780889 0-768641

五十鈴、萬事得電油12座



系統·6 檔全包風罩

旺角廣華街25號地下 電話: 3-7702882

專營囘鄕★直接進口★現貨供應 比服務。國內到處有鏈修站 全新麵包車●農夫車●吉普車●轎車172226中巴●全新大巴省車 1991年 比信用·國内到處有貨可看 全新及翻新一麵包車·農夫車·豪華型麵包車·貨車·翻斗 直接日本進口\*常備現貨●送交文錦渡全新豐田雙排座農夫車冷氣收錄齊特價大傾銷\$31.,000 電話: 3714511037601714 車26至60座旅遊巴士 全新左林柴油12及15座現貨供應

英宣布公 香港地址 1 九龍青山道瓊林街93—95號六樓(6字)C座 明章陳司 舊 話: K7445610 7445617 7445618 香港辦事處: 九龍州敦道789號健率保險大厦704年 電話: 3-808378

客設計安裝各類:海產、內類、蔬菜保鮮急凍冷 庫,可派員到國內實地接洽設計,大量生產不銹

麵包車、農民車、吉普車、的士頭、26座旅遊巴、皇室型(轎車)、開山機、挖土機、各類建築機械

歡迎國內同胞洽購。 合羣車行

電話:5-651433,5 647677,5-651377 氣音響 加藤油壓16至30噸 最新抵港原廠冷氣音響12座位 歡迎試車選購或訂貨至中國各港口·價錢特平



深圳老人院

四層獨立花圖洋模環境幽靜

冷暖設備交通方便西醫長駐

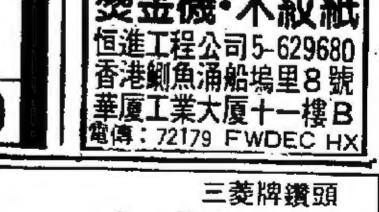
護士日夜護理飲食購究免費 醫療一千元起招收港獎華僑

"左軚車系" 現貨供應 題田 | 描包車: KM37 LG 9座・YH50 LB 12座 小橋車: YS120 L(標準型) 吉普車: FJ 62 V 雙排座: 1.5噸 26座巴士 全部空調、收録機

適行汽車服務公司加路連山道九號《電話:5 768687



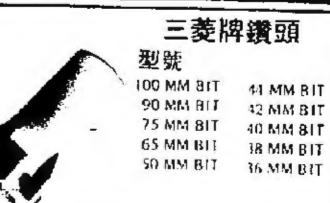
德信汽車公司九龍城延文禮士道577號地段 3-383213 3-383969 日車牌風機 大成鑿岩機(香港)有限公司 地址《尖沙咀加速威老消100號港晶中心802室3 667257 大成手鑽 S-55 







PS 200 S 大同牌費杆・啤把杆



李 集 線 電 對 講 機 HF, VHF, UHF, FM/AM/55B, 1 至 5 瓦 · 25至100 万 大小功率齊編 · 中轉台 · 基地台 · 流動車台 · 手提機 。 提供全年機修保養 · 租捐設計及安裝工程 · 完裝進口 · 大批特平 · 面可引進日本生產技術 · 廣州 · 佛山及深圳設有工程推修部 。 HF, VHF, UHF, FM/AM/55B, 1 至 5 瓦·25至100 瓦。 泰和通訊香港有限公司 香港地址:深水埗豐盤街163至173號1字6室 電話:3-7281277 電傳:50315 FORWD HX 廣州聯絡處:廣州花園大廈10種1010室。 電話:773899韓1010

土瓜海鹿鳴街15。22號地下 **☎**3 335386 T3 621570 日本翻新五噸~24噸自卸平板車冷氣音響 新日本翻新五噸~24噸目卸平板車冷氣音響 新左軟豐田・五十鈴・萬事得麵包車:原廠空調12座冰箱 新全新雙排座0.75~1.75噸農民車·的士頭·日吉 翻新實力油渣十四座26座42座·本港國內設有維修廠

直通國內 各噸級貨糧車、貨車及重型吊機車,來往廣東省各地區,承運一切 機器及進口設備,專人代辦出入口證及報關手續,能卽時爲客戶提 供服務,毋須預約。 地址:九龍頒教道776-778號恆利商業大厦602室 3-818311-3線

### 略里伽疑質力用作新

速里期五刊出

體



國内投資政廠,加工商請注意

潮州、佛山、汕頭、深圳蛇口及新會等地區亦設免費送货服

献,起貨快捷,價值特平,紙質亮,歡迎來電詢問

麻煩・國内本港落草均可・數量多少一樣歡迎・尺碼隨

國內地址:韶關火車站廣場56號/電話:5640 電掛:4836 5~460256 各地環境

死氣喉、電池。 歡迎來電查詢接洽 正舖地址:新界元朝安寧路89號地下

比質量。其正全自動大型機

単 1 1.75 噸 5 −14座客貨 電話: 3-969255 中成行







